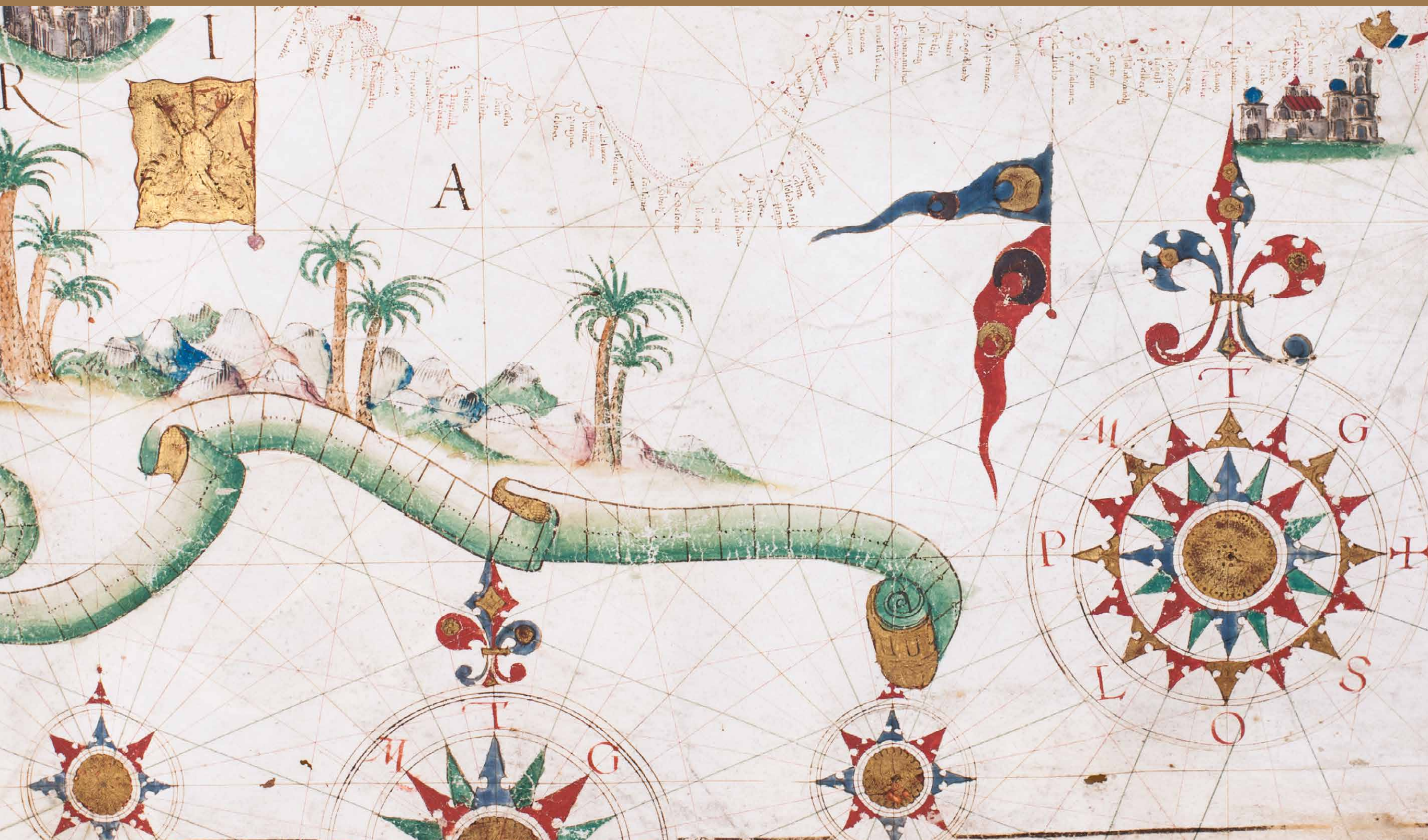




ASHER Rare Books
Since 1830

Firsts: Hong Kong Rare Book Fair 2025

ANTIQUARIAAT
FORUM



The first Spanish textbook for the Chinese language

01

AGUILAR, José de.

El intérprete chino. Colección de frases sencillas y analizadas para aprender el idioma oficial de China.

Madrid, Manuel Anoz, 1861. 8°. The text is printed in two columns. Contemporary gold-tooled quarter purple sheepskin.

€ 2850

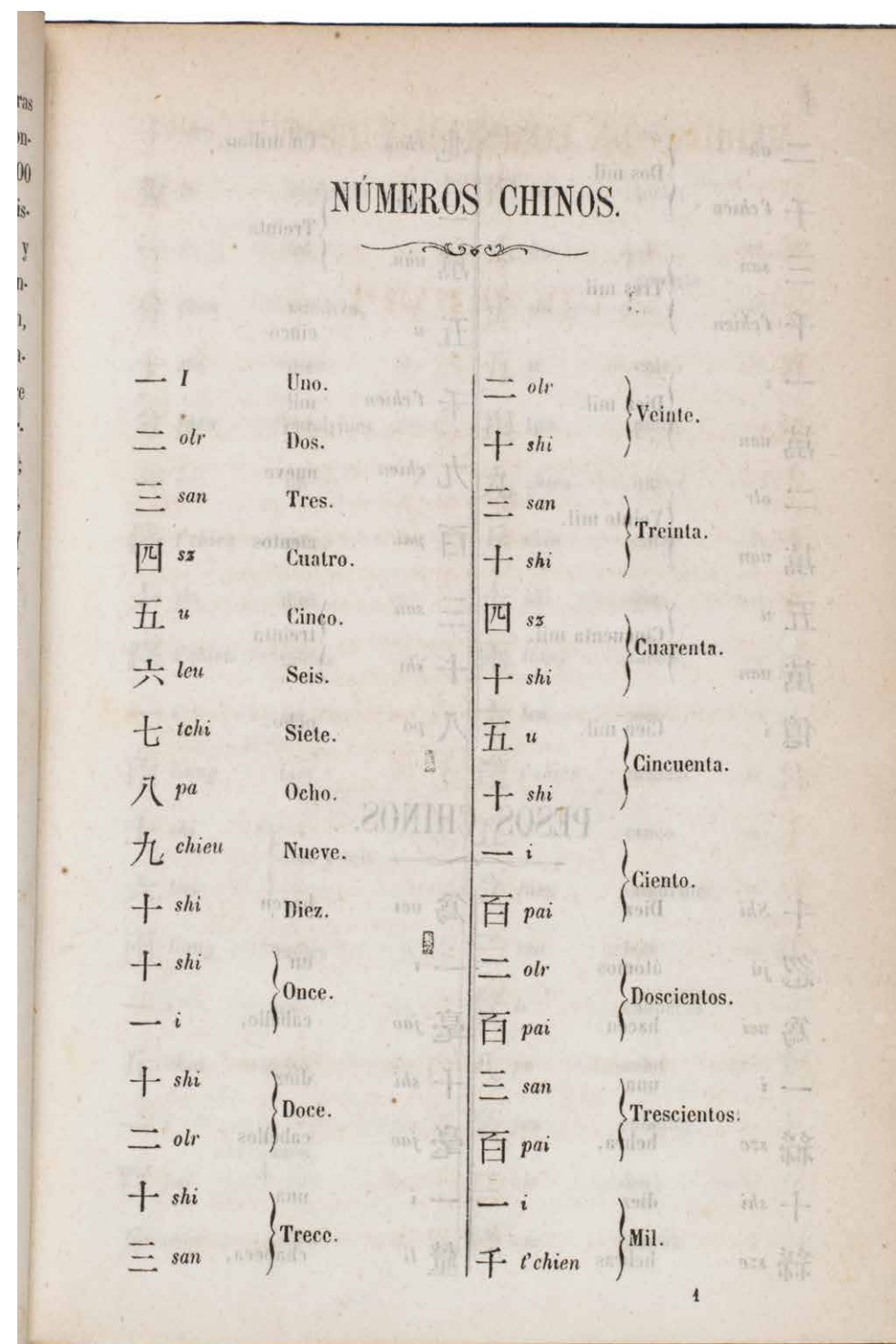
First edition of the first textbook for Spanish learners of Mandarin, written because of the increasing amount of trade between Spain and China in the 19th century. According to David Martinez-Robles, the work "epitomises how Euro-American linguists abandoned their focus on classical language and took a new approach towards practical modern Chinese." Despite its importance, however, it is quite rare, as we have only been able to trace one other copy in sales records of the past hundred years.

Don José de Aguilar (dates unknown) was assigned to China by the Spanish king, and spent 13 years there as the consul. According to the preface, he quickly realised how difficult it was to learn Mandarin as a Spanish speaker, because he could only find study material in English. Therefore, when he had finally mastered Mandarin, he set out to write a Spanish textbook himself. At first glance, his work looks like a dictionary, but it is actually a dictionary and phrase book in one. It gives the Mandarin phrases in Chinese characters, with their pronunciation. Then it gives the Spanish translation for each individual character, and finally for the phrase as a whole, which is printed vertically. The textbook is clearly intended for traders, as its focus is on an business-related vocabulary. It is divided in chapters which give phrases for a specific topic, such as employees, factories, fabrics, export and import duties, house construction, and money, but also slavery, epidemics, and fires.

The edges and corners of the boards are somewhat scuffed, the spine had somewhat faded. The work is very lightly foxed throughout, a brown stain on the title page, not affecting any text. Otherwise in good condition.

[2], IV, 242, [1 blank], [2] pp. CCPB000084345-8; Palau, I, 3602; WorldCat 793580657, 250251991, 1327587268, 752742235 (10 copies); cf. Martinez-Robles, D., "Language as imperial battlefield: the case of *El intérprete chino*," in: *Language and History*, vol 66 (3), 2023, pp. 223-241.

➔ More on our website



Dutch voyage in the Pacific looking for commercial opportunities

02


BOELEN, Jacobus.

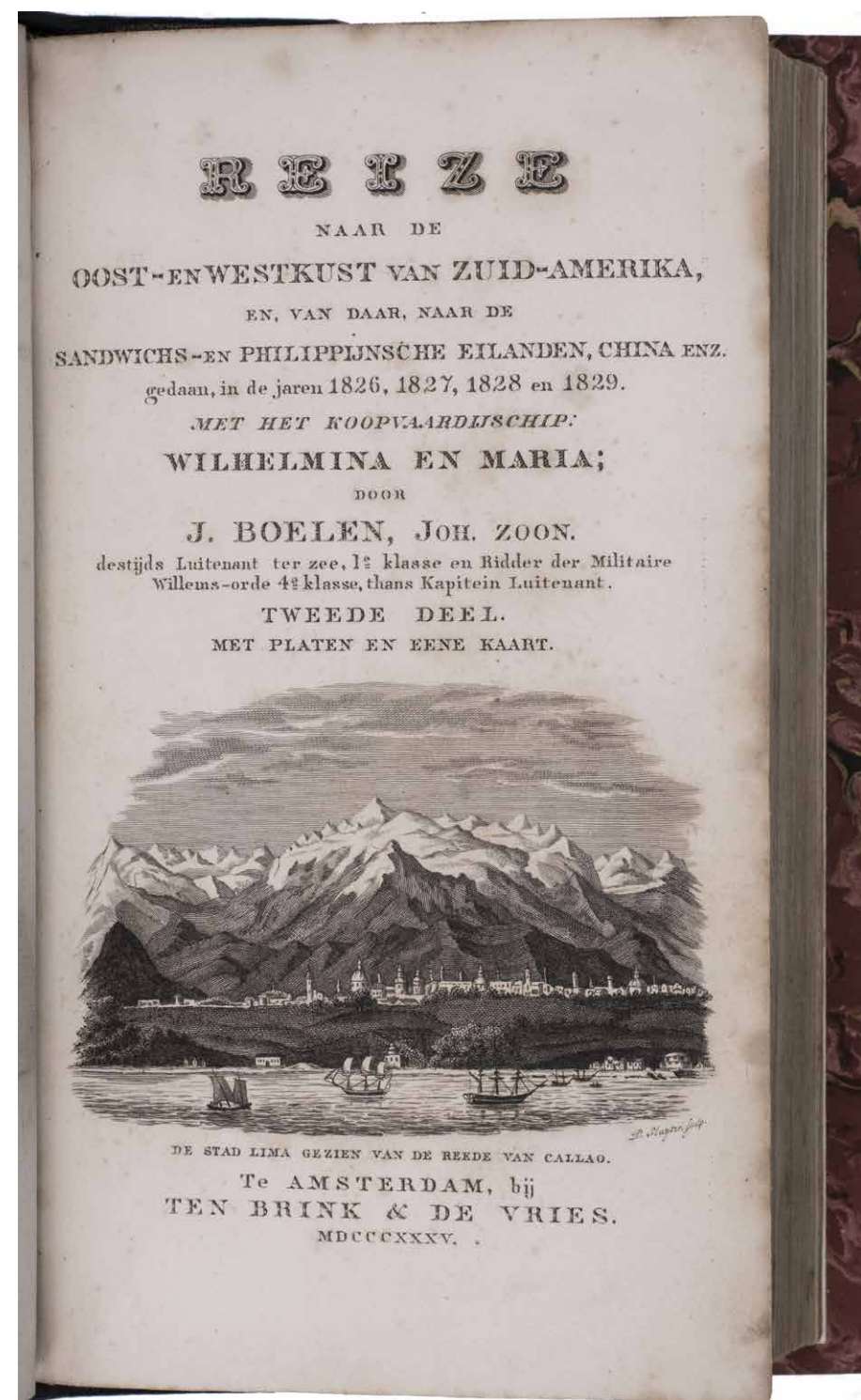
Reize naar de oost- en westkust van Zuid-Amerika, en, van daar, naar de Sandwichs- en Philippijnsche eilanden, China enz. gedaan, in de jaren 1826, 1827, 1828 en 1829. Met het koopvaardijschip Wilhelmina en Maria.

Amsterdam, Ten Brink & De Vries, 1835-1836. 3 volumes. 8°. With a different view on each of the 3 engraved title-pages, by Dirk Sluyter, 5 folding lithographed maps by Daniel Veelwaard (1 hand coloured in outline), 8 lithographed views (3 folding) by Desgerrois & Co., and 6 hand-coloured engraved plates by Dirk Sluyter, mostly of costumes. Modern black half sheepskin.

SOLD

Rare complete set, with all illustrations, of the first and only edition in the original Dutch, of an account of the circumnavigation of the globe by Jacobus Boelen (1791-1876). He travelled through the Pacific, mainly along the East and West coasts of South America, the Sandwich Islands and China. Although the voyage was undertaken for commercial reasons, the detailed and close observations are of great importance, perhaps more so as special attention is given to economical-political points of view, for instance where and to what extent political and naval support is wanted for commerce. The author also describes all the red tape and paperwork to be done before business can start. The third volume deals mainly with the Sandwich Islands, Canton, Macao and the Philippines. Of special interest is the information on Hawaii (pp. 1-178), including some data on whaling, the way of living, the language etc. With maps of Colombia, Peru, South America (coloured in outline), Hawaii, the river Choo-Keang, Macau, Ou-Moon peninsula, the strait of Ty-Pa. With views of Kealakekua Bay and the quay of Whampoa. The coloured plates show costumes and the packing and weighing of tea. Title-pages foxed, some spots throughout and several restored tears in the plates and maps, a fair copy.

[4], X, 379, [1]; VIII, 445, [3]; VIII, 396, [4] pp. *Sabin 6116; Tiele, Bibl. 151; Hill, p. 357; Landwehr, coloured plates 244 (2 plates lacking); Judd 23.*  More on our website



The first Dutch work on tropical medicine

03

BONTIUS, Jacobus, Willem PISO and Georg MARKGRAF.

Oost- en West-Indische warande ...

Amsterdam, Jan ten Hoorn, 1694.

With: (2) **Johannes VERBRUGGE.**

De nieuwe verbeterde chirurgyns scheeps-kist ...

Amsterdam, Jan ten Hoorn, 1693. 2 works in 1 volume. 8°. Ad 1 with an engraved title page, erroneously mentioning the year 1693, a woodcut vignette on the title page, a woodcut decorated initial and a woodcut tailpiece. Ad 2 with a large woodcut vignette on the title page, and 3 woodcut decorated initials. Contemporary blind-tooled vellum.

€ 5000

Very rare work on medicine in the East and West Indies, compiled for the use of naval and tropical surgeons, including ships' doctors on VOC and WIC ships. Dutch physicians Jacobus Bontius (1592–1631) and Willem Piso (1611–1678) are both considered to be the founders of the field of tropical medicine. Bontius worked in the East Indies. His chapters contain the first modern descriptions of cholera, beriberi, tropical dysentery, and yaws. Piso worked in Brazil during the Dutch period (1630–1654). He is known for his research on local medicinal plants, including the jaborandi, and discovered that Brazilian lemons were particularly effective for treating scurvy. The work is very rare. According to WorldCat, it is only present in a few libraries worldwide. We have also not been able to trace any other copies in sales records of the past 100 years.

With an ownership inscription on the first flyleaf, and another on the second flyleaf. Further with a small wormhole in the upper margin, very slight browning and foxing throughout, and the upper support is slightly loosened for the quires in the second half of the work. Otherwise in good condition.

[8], 304, [7], [1 blank], 96 pp. *Krivatsy* 1500; *Landwehr VOC*, 829; *Sabin* 6341; *STCN* 102642796 (3 copies, incl. 1 incomplete); *USTC* 1838762 (4 copies); *WorldCat* 1154809136 (9 copies); cf. *Borba de Moraes II*, p. 676 (different ed.); *Garrison & Morrison* 2263 and 2263.1 (different eds.).

 More on our website



Large paper copy of a richly illustrated manual of military exercises

04

BOXEL, Johan.


Exercitie memorie van de compagnie guardes van de Ed: Groot Mog: Heeren Staten van Holland en West-Vrieslandt. Bestaende in 't exerceren van 't musquet, spies, ende de generale exercitie.

The Hague, Nicolaes van Coevenhoven, [privilege dated 18 February 1669]. 2 parts in 1 volume. 4°. With a letterpress general title page printed in red and black, 2 engraved divisional titles pages, and 82 full-page engraved plates. Contemporary gold-tooled mottled calf.

SOLD

Rare first issue of the first edition of a Dutch manual of military exercises of the guards of the States of Holland and West-Friesland, with 82 large plates, and wide margins. The work is divided in two parts. The plates in the first part show a soldier demonstrating the use of the musket and pike in various stances. The plates in the second part depict an officer drilling 16 soldiers holding pikes and muskets, showing various formations and movements. The uniforms and weapons are depicted in great detail. The work is quite rare, as we have only been able to find three other copies in sales records, and only five in institutions, some of them lacking the engraved title page. Johan Boxel (dates unknown), a Captain-Lieutenant in the Dutch army, considered drilling to be the best way to prepare soldiers for battle, as he writes in the dedication. The present first edition was reissued with new preliminaries in 1670 as *Vertoogh van de kryghs-oeffeninge*, and was enlarged with a third part and 16 additional plates. A second edition appeared in 1673. and a German translation followed in 1675.

With annotations of an early owner on the first and last flyleaf, together with a drawing of a swan, and another annotation in the same hand. The boards are somewhat warped, the leather on the boards is somewhat cracked, but has been professionally restored. The work is somewhat foxed throughout, quire E has been missigned as a second quire D. Otherwise in good condition.

[24], [2 blank]; [16], [24] pp. *STCN* 851158668 (2 copies, only 1 complete); *WorldCat* 1154579209 (5 copies); cf. *Sloos, Warfare*, 05014 and 05016 (later eds.).  More on our website



Very rare large-paper copy with the plates coloured by a contemporary hand and highlighted with gold

05 CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de (Jacob Campo WEYERMAN translator; Antoine COYPEL illustrator).

De voornaamste gevallen van den wonderlyken Don Quichot ...

The Hague, Pieter de Hondt, 1746. Large 2° (42 x 27 cm). Title in red and black with an engraved vignette, and 31 engraved illustration plates, all coloured by a contemporary hand, heightened with gold and set in in a gilt frame. Further with large woodcut initials and tailpieces, and each text page in an ornamental frame built up from typographic ornaments. Contemporary, richly gold-tooled dark red morocco by the so-called Van Damme bindery in Amsterdam.

€ 48 500

Very rare large-paper copy of the first and only edition of a "free and joyous" Dutch translation of Cervantes's *Don Quixote*, with 31 rococo style plates in spectacular contemporary hand colouring and with gold highlights. The plates have been engraved by leading Dutch artists, after paintings by leading French artists. The impressions are crisp and the hand colouring is bright and of the highest quality, with subtly graded tones, and highlights in gold. Antoine Coypel (1694–1752), responsible for the design of most of the illustrations, was one of the most important French history painters of the early 18th century. His *Don Quixote* paintings are highlights in his oeuvre and can be found in several museum collections.

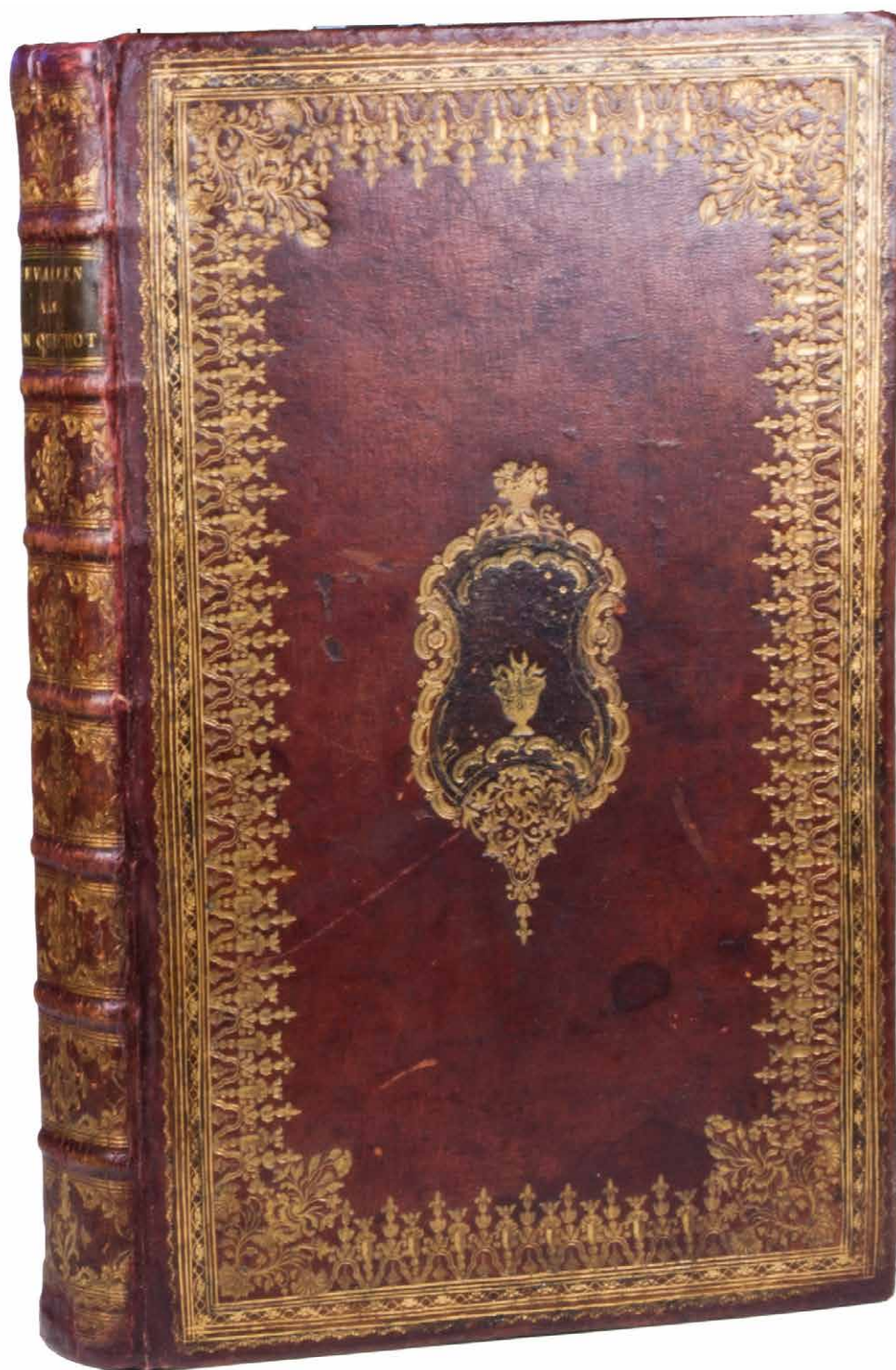
De Hondt issued the present edition in at least three formats: 4to, folio on ordinary paper and folio on large paper. The present copy is the large-paper folio issue, which is indeed very rare: several libraries have folio editions on ordinary paper (usually about 35 cm tall), but we have not located a copy of the large folio issue in any library. The only other large-paper copy we have been able to trace is slightly smaller.

The boards are very slightly rubbed, the corners and head and foot of the spine have been reinforced. A few small spots in the foot margin of the title page, and slight browning of the paper of 2 quires. Otherwise in very good condition.

[2], XXVI, 420 pp. *See our website for the list of references.* [More on our website](#)



05



Fine quality Chinese export painting of a peaceful tea ceremony

06

[CHINESE SCHOOL PAINTING].

[Interior tea drinking scene].

[China, ca. 1820]. 47×61 cm. (picture); 61×74.5 cm. (frame). Oil painting on canvas, in a black lacquered Chinese export frame.

€ 7500

An elegant interior scene from a Chinese Mandarin's home in the early nineteenth century: a Manchu Mandarin and his consort taking tea in a domestic setting. He wears non-official semi-formal winter attire including rank badge, sitting beside his beautiful Chinese lady, surrounded by fine furniture and fittings. The whole scene reflects his good taste and social standing.

Whilst tea had been the driving force of the China Trade since the early eighteenth century, giving rise to export paintings illustrating its cultivation and production process, the style and subject of the early export paintings was firmly rooted in traditional Chinese art and culture, as in this delightful painting.

Cf. Choi, Kee Il, "Tea and design in Chinese export painting", in: The Magazine 'Antiques', vol. 154, no. 4, October 1998. [More on our website](#)



Fine quality Chinese export maritime painting

07

[CHINESE SCHOOL PAINTING].

[Chinese war junk ship at sea in strong winds].

[China, ca. 1860]. 25.5×19 cm. (image); 41.5×35 cm. (frame). Oil painting on canvas, in a hand-carved and gilt wooden frame.

SOLD

A Chinese export painting portraying a Chinese war junk. This is an official derivative of the smuggler's "fast crabs" (fei xie) known in English either as a small war junk (kuai du, literally "fast ferry"), or as a large war junk (da bingchuan, literally "large soldier boat"). The difference usually comes down to the number of oars on each side, the armament and the size of the ship's company. The junk in the present painting is illustrated with twelve oars a side. The smaller kuai du were generally manned by forty to fifty deckhands and were relatively lightly armed, in this case with a small calibre for'ard cannon mounted in the bow and a larger starboard cannon further aft. Similar vessels were also used to transport major officials like the Hoppo (hu bu), there's a small possibility that the two Chinese characters on the green right hand flag in the painting are such officials. As to location, the left background seems to show Nei Lingding Island in the Pearl Bay in the southeastern Chinese province of Guangdong, which would make the right middle ground Lantau (whose SW end looks much like this view).

We thank maritime historian Dr. Stephen Davis, former director of the Hong Kong Maritime Museum, for information.

In very good condition.

Cf. Ivon A. Donnelly, Chinese junks and other native craft, Hong Kong, 2008; Stephen Davies, Coasting past: the last of South China coastal trading junks, photographed by William Heering, Hong Kong Maritime Museum, 2013. [➡](#) More on our website



Letters on Jesuit missions in Japan and China 1588–1590

08

[COELHO, Gaspar? and others].

Lettere del Giapone, et della Cina de gl'anni M.D.LXXXIX & M.D.XC.
Scritte al R.P. Generale della Compagnia di Giesu.

Rome, [Giacomo Tornieri for?] Luigi Zannetti, 1591. 8°. 17th-century
limp vellum.

€ 14 500

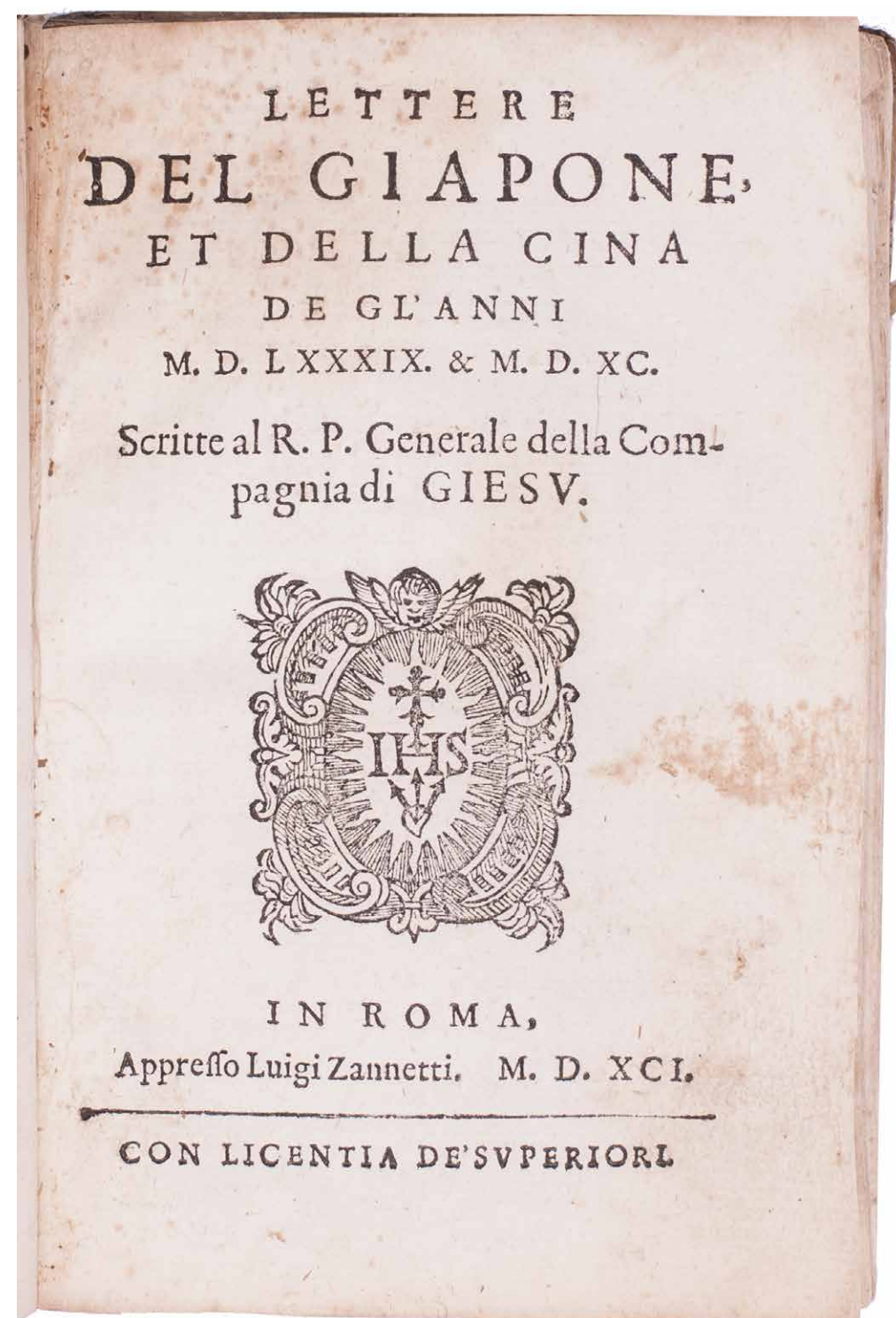
First edition of one long and eight short letters written from 1588 to 1590 by Jesuit missionaries in Japan, reporting on the extremely confusing political and religious situation there and elsewhere in Asia. Six of the letters primarily concern Japan, two China and one the East Indies. The kampaku (imperial regent) Toyotomi Hideyoshi (ca. 1536–1598), the de facto ruler of Japan, officially banished Christianity from Japan in 1587, but active persecutions were just beginning in the first few years and the anti-Christian legislation was not yet generally enforced, giving the Jesuits a fairly free hand to continue their activities. The present reports were written from Arima (Kobe), Omura, Firando/Hirado and Goto (Nagasaki), Amakusa (Kumamoto), Bungo/Hoshu (Kyushu), Meaco/Kyoto, and Yamaguchi.

The Portuguese Jesuit missionary Gaspar Coelho (1531–1590) wrote the longest and one of the shorter letters. Though one of the most astute observers of political activities in Japan, he proved naïve in his interpretation of them. Other writers and sources cited for information include Luis Fróis, Antonio d'Almeyda, Duarte de Sande, Egidio della Matta and Franciscus Pires.

With a few repairs in the gutter margin, minor foxing and occasional, mostly marginal, stains, but otherwise in good condition. The sewing is somewhat loose, the vellum slightly wrinkled and stained, with a few small worm holes.

"114" [= 214] pp. *Alt-Japan Kat.* 815; *Cordier, Japonica*, cols. 115–116; *USTC* 832503; for background: *C.R. Boxer, Christian Century in Japan* (1951); *Lach & Van Kley, Asia I*, p. 305 & *passim*.

➤ More on our website



On the wealth of the British Empire, focussing on its overseas possessions

09

COLQUHOUN, Patrick.

A treatise on the wealth, power, and resources, of the British Empire, in every quarter of the world, including the East Indies: the rise and progress of the funding system explained; ...

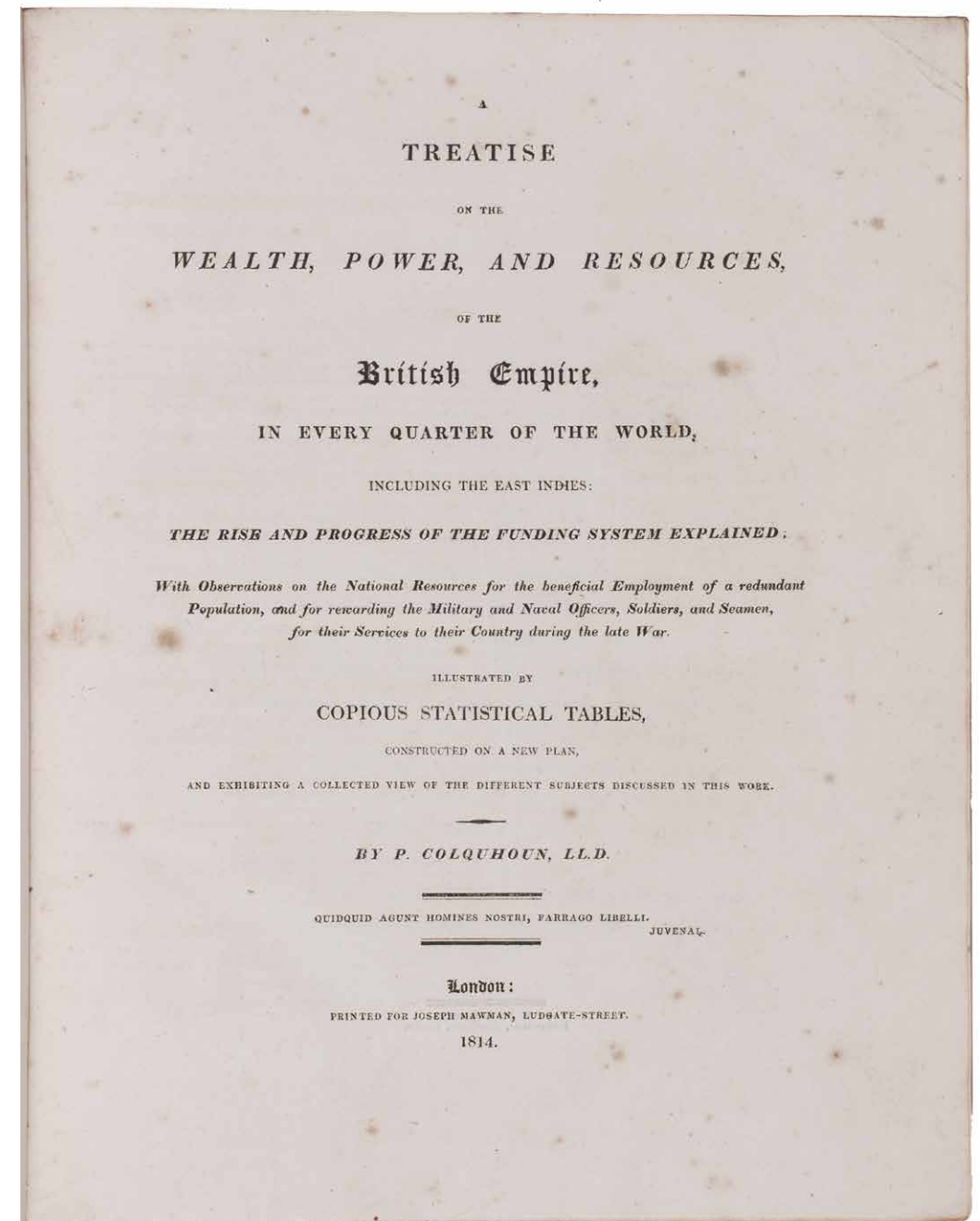
London, 1814. 4°. With many letterpress tables in text. Contemporary tree calf, gold-tooled spine; rebacked, with the original backstrip laid down.

€ 3500

First edition of a work on the wealth of the British Empire at the end of the Napoleonic wars, by the Scottish merchant and magistrate Patrick Calquhoun (1745–1820). "The object of this work is to explain, as far as explanation had been practicable, the foundation upon which the power and resources of the British Empire rests" (preface), focussing on the overseas colonies and its revenue and produce. The first few chapters contain estimates of the revenues of British public and private properties, both in Great Britain and Ireland and in "the colonies and dependencies of the Crown" (table of contents), and how the revenues are distributed. Other chapters focus on the public income and debts of Great Britain, still others calculate the wealth of the British properties in Europe, North America, Africa and the West – and East-Indies, including their possessions around the Indian Ocean. Calquhoun also estimates the possibilities of future wealth and employment, suggesting, among other things, large scale emigration to the colonies. One chapter is devoted to the British colony of New South Wales in Australia.

With a bookplate on pastedown. Some foxing and marginal water stains. Binding rubbed along the extremities. Overall in good condition.

XII, 451, [1 blank], 91, [1 blank] pp. *Ferguson 574a; O'Brien, The industrial revolution and British society, p. 128; Roncaglia, A brief history of economic thought, pp. 117, 277.* ➔ More on our website



Beautiful heraldic work on the most prominent families of Augsburg

10

CUSTOS, Raphael.

Patriciarum stirpium in S. Rom. Imp. Urbe Augusta Vindelicor ... |
Der herren Gschlechter deß Hail. Röm. Reichs Statt Augspurg ...
Augsburg, Christoph Mang, 1613. 4°. With an engraved title, and
122 numbered engraved full-page illustrations. Contemporary
gold-tooled vellum, remnants of closing ties, gilt edges.

€ 3500

Rare first and only edition of a heraldic work on the patrician families of Augsburg, with over a hundred beautiful full-page engravings. The work, printed in both Latin and German, includes descriptions in verse of various of these families, such as Welser, Peutinger, Fleckheimer, Hebenstreit, and Zeller, and traces their lineage back 400 years or more. The most prominent family members are depicted as knights on horseback, in full armour, together with their coat of arms, which are described in more detail on the final pages. The work is quite scarce, with only 9 copies recorded in institutions, and 3 in sales records.

The work was written and illustrated by the German engraver and publisher Raphael Custos (or Custodis, ca. 1590–1664). Together with his older half-brothers Lucas and Wolfgang Kilian, he was a member of the Kilian family of engravers in Augsburg. He was trained by his father, Dominicus Custos (1560–1612), and worked for his company for many years. Raphael's first major work was *Regum neapolitanorum vitae et effigies* (1606), for which he produced the engravings. Among his most famous works are *Cabala*, *Spiegel der Kunst und Natur in Alchymia* (1615), *Architectura civiles* (1628), and *Emblemata amoris* (1622), a reprint of Otto van Veen's emblem book. He also engraved maps. His map of the Iller river basin, published in 1619, is considered the oldest map of the Allgäu region.

With a paper label ("E5") mounted on the front pastedown. The vellum is somewhat soiled. Some of the leaves are somewhat foxed. Otherwise in good condition.

[24], "123" [= 124] ll., 124–136, [1 blank] pp. *Lipperheide* 4395; *USTC* 1925631 (9 copies); *VD17* 23:246962D (8 copies); cf. *Thieme & Becker* 8, p. 220; not in *Colas*; *Hiler & Hiler*.  More on our website



Essential English-language grammar and handbook of Mandarin Chinese

11 **EDKINS, Joseph.**
A grammar of the

A grammar of the Chinese colloquial language commonly called the Mandarin dialect. ... Second edition.

Shanghai, Presbyterian Mission Press, 1864. 4°. Contemporary red half roan (sheepskin).

€ 3500

Second edition of a handbook that was essential for English speaking persons who wished to obtain competence in Mandarin Chinese with the required knowledge of vocabulary and functional grammar and an awareness of the main types of verbal interaction, first published in 1857. It is an extensive grammar divided into three main parts, each in numerous chapters: "On sound" (pronunciation, tonal system, etc., along with some comments on the written language), "The parts of speech" and "Syntax", plus appendices on recent native Chinese research on Chinese philology, Mandarin Chinese literature and the southern Mandarin dialect. Mandarin is by far the most widely spoken Chinese language group, followed by Wu (Cantonese) and Yue (Shanghai dialect). These spoken languages are mutually unintelligible, though they use the same written characters.

The author Joseph Edkins was a prominent English Sinologue who lived in China for 57 years and published fourteen books on the language and culture of the country, including a catalogue of the Chinese collection of the Bodleian Library (1876). His first publication, *A grammar of colloquial Chinese* (1853) covered the Shanghai dialect, making the present *Mandarin Grammar* his second Chinese grammar. It was his only book to see a second edition. He was forward thinking with the idea that the European and Asian languages have common roots, and thus shared ancestors.

With the bookplate of John Lawson on the front pastedown. In very good condition.

[2 blank], [2], VIII, 297, [1] blank pp. *Foley*, 3.2.2.2; *WorldCat* 457527659; *Routledge*, 22.4.

 More on our website

Common orthography.	Peking sound.	Examples.
keh	ju ko tsie	入褥辱肉尺 隔隔革格酪酪酪隔隔
k'eh	k'ō	克尅客刻酷刻刻*
kiah	tsia (ch)	夾蛺蛺袂甲 coat of mail 甲 a symbol,
k'iah	t'sia	恰恰
kiēh	tsie	揭棘結潔棘劫拮詰子碣
kih	tsi	竭竭掣傑桔擊級吉佶 激汲擊汲擊級吉佶 顏極急及及戟給級及
k'ih	t'si	訖乞泣迄
kioh	tsiau	脚
„	tsio, ōe	角覺
k'ioh	t'sio, ōe	卻確碓
kinéh	tsiōe	決訣玦厥倔掘譎
k'iuéh	t'siue	闕缺
kinh	tsü	鞠橘局菊
k'inh	t'sü	麴屈曲 crooked 曲 a song
koh	ko, ke	割擱鵠閣葛各各
k'oh	k'ō	磕殼渴殼
kuh	ku	穀穀谷鵠骨鵠 or all 下平
k'uh	k'ū	哭窟
kwah	kwa	括括括
kwoh	kwo	號蠟郭櫛國幘郭
k'woh	k'wo	闊廓轄
lah	la	拉蠟臘辣
leh	lei	勒勒肋
„	lo	勒肋

* 刻, k'ē, to cut, engrave k'ē' pō, to deal hardly with shī k'ē hours and quarters.

Contemporary Dutch manuscript translation of a 1607 letter from the King of Siam to the Prince of Orange

12

EKATHOTSAROT, King of Ayutthaya (Siam/Thailand).

Translaet van eenen brieff geschreven in gout ende bij den Coninck van Syam gesonden aen Sijn Excellentie Mauritio de Nassau.

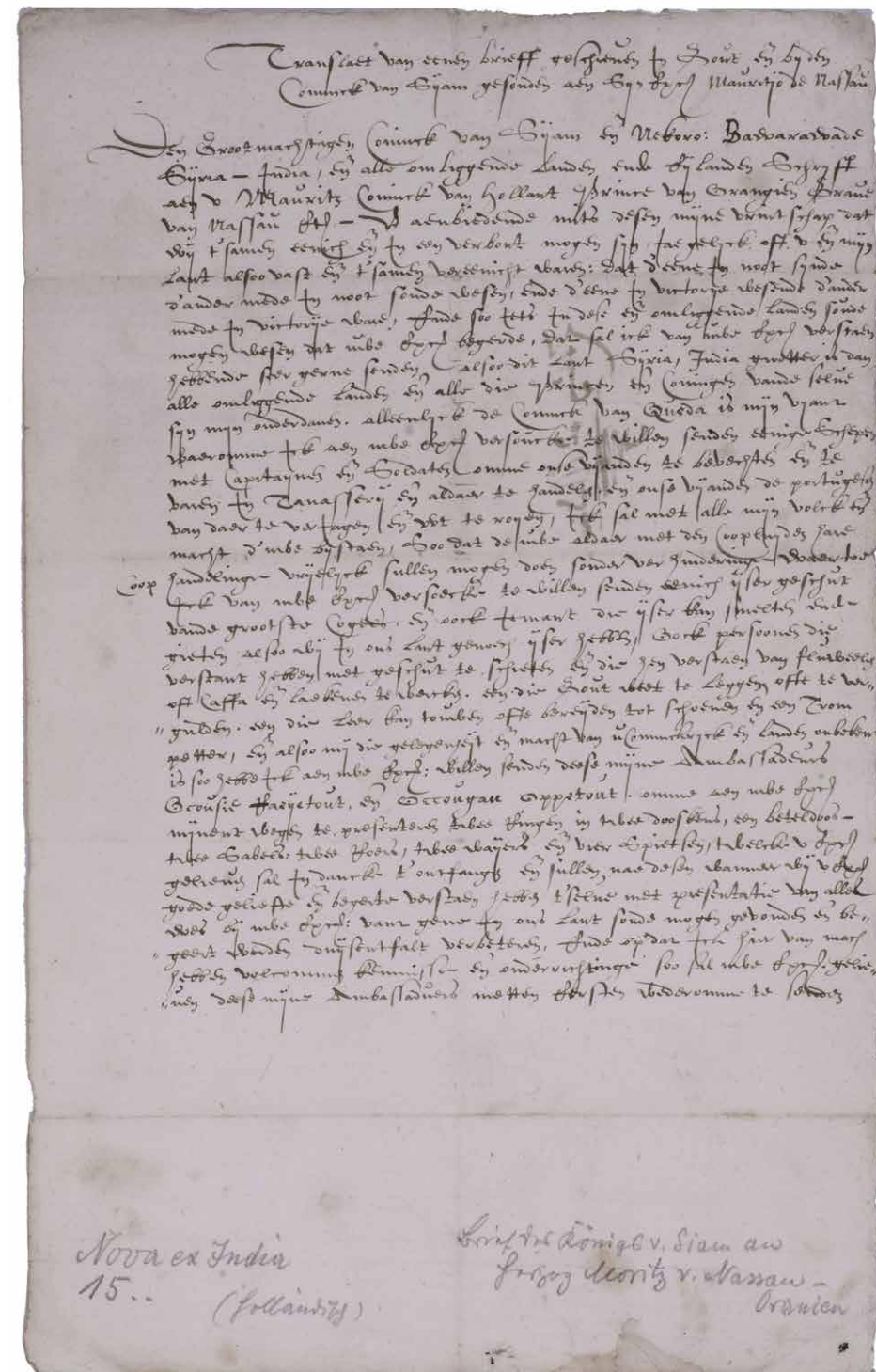
[The Hague?, ca. 1608]. Folio. Dutch manuscript translation, written in brown ink on paper in a slightly sloped Dutch gothic cursive hand, very neatly written, of a 1607 letter from Ekathatsarot, King of Ayutthaya (Siam/Thailand) to Maurits of Nassau, Prince of Orange (received in 1608), distributed as a manuscript tidings.

€ 28 000

A contemporary Dutch manuscript translation of a letter written late in 1607 by King Ekathotsarot of Ayutthaya (then generally called Siam in the West and more or less the present-day Thailand), sent with the first Siamese embassy to the Netherlands and addressed to the Dutch stadtholder Maurits of Nassau, Prince of Orange, who received it in September 1608. We have found no printed version of the present text, it supplies details that we have not found in any other source and the original Thai version appears not to survive, giving the present document the greatest importance for understanding the earliest diplomatic relations between Siam and the Dutch Republic and throwing light on activities of the VOC (Dutch East India Company) in its earliest years. It names two Siamese ambassadors, who apparently headed the embassy of 15 people. Ekathotsarot's letter proposes a friendship and alliance between the two nations, requests various goods and military aid against the Portuguese in "Tanassery" (Tenasserim), in the Kingdom of Taungoo, now the Tanintharyi region of Myanmar.

With a few tiny holes in the paper along the old folds, not affecting the text, and a small marginal tear and stain at the foot, but otherwise in very good condition and with all three deckles intact (the left edge was the centre of the sheet). Perhaps the only surviving version of a 1607 letter from the King of Siam to the Dutch stadtholder Maurits, Prince of Orange: a unique source of information on Dutch-Siamese relations and on the early history of the VOC.

[1] leaf. See our website for the list of references. [More on our website](#)



Luxuriously bound, illustrated, bibliophile edition of the most popular didactic novel of 18th-century Europe, introducing revolutionary printing types in a revolutionary time

13

FÉNELON, François.

Les aventures de Télémaque.

Paris, [P.F. Didot le jeune], 1785. 2 volumes. Super royal 4°. With 98 hand-coloured plates, and an armorial device on the title page of each volume. Contemporary gold-tooled dark greenish-brown morocco, gilt edges, marbled endpapers.

€ 32 500

Deluxe hand-coloured edition of Fénelon's popular didactic novel, printed with newly designed type by Didot. This is also the first edition to include the 72 beautifully engraved plates drawn by the French painter C. Monnet (1732–1808 or later) and engraved by J.-B. Tilliard (1740–1813). The present copy has been luxuriously bound in a neoclassical style by Nicolas-Denis Derome (1731–1790), a renowned bookbinder who was known for the beauty and finesse of his work.

Les aventures de Télémaque was originally published anonymously in 1699, because its denunciation of luxury, war, and selfishness as a matter of principal clearly bore an implied critique of the autocratic rule of King Louis XIV. The author did not remain anonymous for long; François de Salignac de la Mothe-Fénelon, mostly known as François Fénelon (1651–1715), was a French Catholic archbishop, theologian, poet, and writer. He was a regular visitor of the royal court at Versailles and for eight years tutor to Louis, Duke of Burgundy, known as the Petit Dauphin, King Louis XIV's grandson. In 1697, however, Fénelon was banished to his diocese, initially because of a religious dispute and later for writing the present work. Growing dissatisfaction with Louis XVI leading up to the French Revolution, made it once again both popular and dangerous, though ironically the present edition and others were produced with patronage from members of the royal family. With the bookbinder's label mounted on the verso of the second flyleaf. The boards have been slightly rubbed, the spines are somewhat faded. The work is slightly browned and very lightly foxed throughout, the tissue paper guards have browned, some of the plates are stained. Otherwise in very good condition.

[3], [1 blank], [4], 309, [3 blank]; [3], [1 blank], 297, [1 blank], [2] pp. *See our website for the list of references.* [More on our website](#)



Astronomical and geographical information on regions in China & India

14

GOUYE, Thomas.

Observations physiques et mathematiques, pour servir a l'histoire naturelle & à la perfection de l'astronomie & de la geographie: envoyées des Indes et de la Chine à l'Académie Royale des Sciences à Paris, par les Peres Jesuites.

Paris, Imprimerie Royale, 1692. 4°. With woodcut coat of arms on title-page, 2 double-page engraved maps and 1 engraved plate. Contemporary calf, gold-tooled spine.

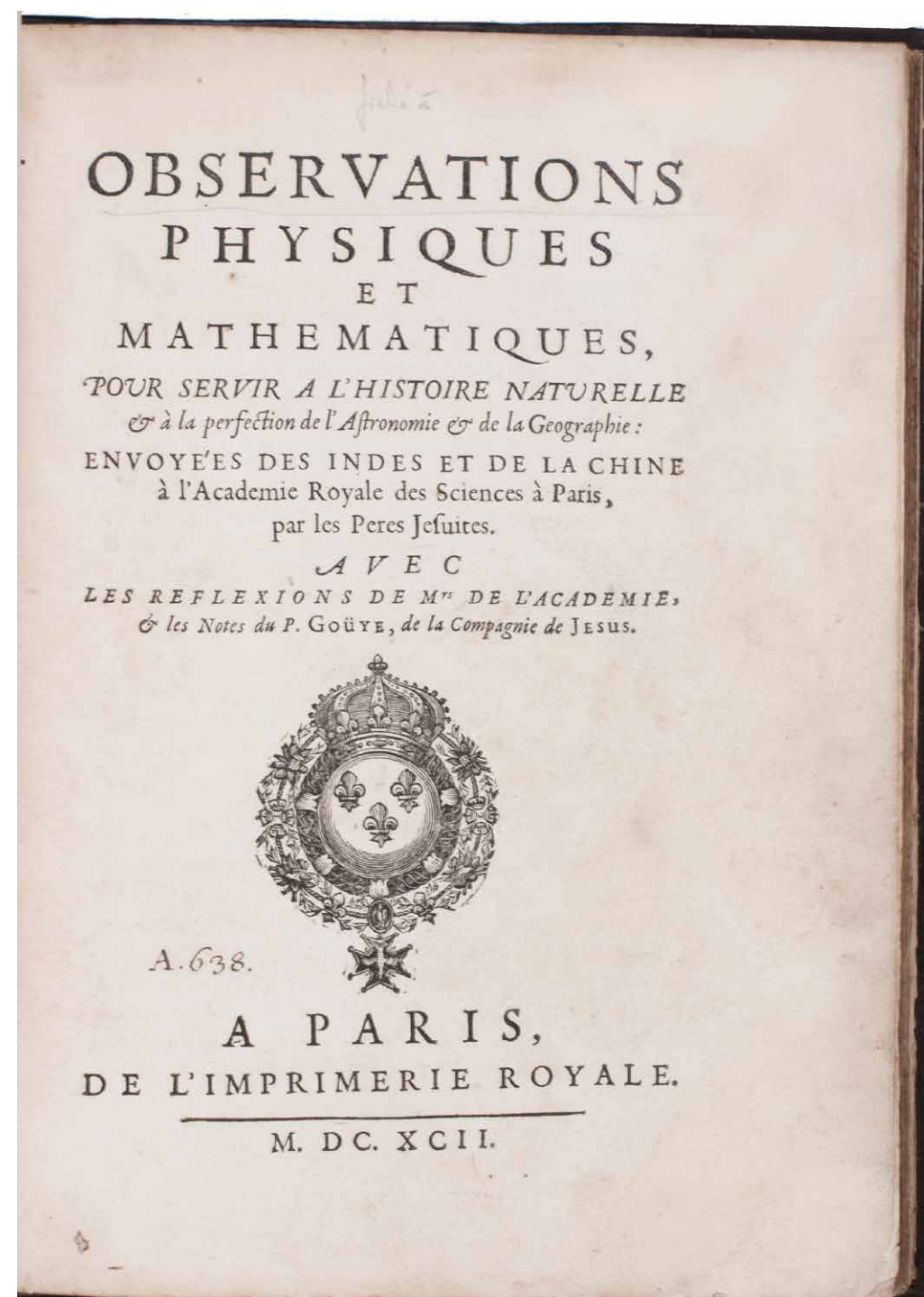
SOLD

Rare first edition of an extensive account of several scientific observations made to improve the astronomical and geographical information on regions in China and India. The work contains several reports on China and Siam, made by various Jesuits, including father Richaud who comments on the astronomy and calendar of the Siamese, and François Noël who calculated the longitude and latitude of several villages in China. Other reports concern, among others, Cassini's tables of Jupiter's satellites, Tartary at the frontier with China, a journey from the Junnam province in China to the city of Ava as it was made by some 30,000 Chinese fleeing from Tartary, and observations on a comet that had appeared in 1689. All these reports were collected and provided with commentaries by father Thomas Gouye (1650–1725). The two engraved maps depict a part of India, one showing the course of the river Ganges and the other the course of the river Ava. The engraved plate depicts the different letters and numbers of the Bengali language.

With a tiny inscription (shelf mark?) on title-page. Slightly browned, title page slightly thumbed, some occasional small spots, 1 map water stained in the margins, lower corner of page 63 torn off, but overall in good condition. Leather of the binding a bit cracked, otherwise in very good condition.

[4], 114 pp. *De Backer & Sommervogel III*, cols. 1640–1641; *WorldCat* (6 copies); not in *Lust*.

➤ More on our website



Captivating view of 19th-century Macao

15

[GUANGZHOU SCHOOL].

[A bird's-eye view of Macao].

[Macao, ca. 1849–1865]. Painting 350 × 150 cm. Watercolour on paper on contemporary wooden roll.

€ 85 000

A massive view of Macao from above, painted in watercolours sometime in the second half of the nineteenth century, during the era in which much of the trade in the area was beginning to shift from the old Portuguese colony to Hong Kong. The peninsula, clearly labelled with the Mandarin toponym 澳門 (Àomén, "Bay Gate"), is very much the focus of the piece: it is depicted effectively as an island, with the Chinese mainland across the isthmus abstracted away into just one of many rocks in the surrounding ocean.

Macao is shown as mountainous and settled mainly on the western and southern shores, with groups of white, blue and yellow buildings. Many are labelled in Chinese, or have yellow banners with Chinese writing on them flying above. Similarly, the rocks in the surrounding waters are dotted with settlements and fortresses labelled in the same way.

The seventeenth-century church of St Paul's stands in ruins at the heart of the settlement, indicating that this piece was painted after 1835, when the building was gutted by a fire, reducing it to its impressive frontage, which remains one of the emblems of Macao to this day. Furthermore, the Portas do Cerco (Border Gate), built in 1849, clearly appears in the northern wall across the isthmus. However, none of the ships depicted are motorised, suggesting that this view was still painted before the founding of the Hongkong, Canton & Macao Steamboat company, when steamships would have become a more common sight. The centring of Macao in what looks like a vast ocean littered with menacing rocks gives this painting an almost mythological aspect, but the style is clear and realistic, with the landmarks of the colonial settlement clearly depicted. A beautiful monument to Macao's history in the days of its swansong as a Portuguese trading colony.

The paper is brittle, fragments have come away at the end, some of these are gathered in a bag. A few larger tears down the painting, however with minimal loss to contents. The painting is still clear and vivid.





Splendid ceremonies at the Württemberg court at Stuttgart

16

HULSEN, Esaias von.

Aigentliche Wahrhafftē Delineatio[n] unnd Abbildung aller Fürstlichen Auffzüg und Rütterspilen

[Stuttgart], Esaias von Hulsē, [1617].

With: (2) **WECKHERLIN, Georg Rodolf.**

Kurtze Beschreibung dess zu Stutgarten, bey den fürstlichen Kindtauf und Hochzeit jüngst-gehaltenen Frewden-Fests.

Tübingen, Dietrich Werlin, 1618. 2 works in 1 volume. Oblong 2°. Ad 1: with an engraved allegorical title page, and 91 (out of 92) numbered engraved plates. Ad 2 : an extra leaf is bound between pp. 4 and 5. Contemporary richly blind-tooled pigskin, remnants of ties.

SOLD

Extremely rare first and only edition of two volumes that illustrate and describe two festivities: the baptism of Prince Ulrich von Württemberg (1617–1671), son of Duke Johann Friedrich von Württemberg (1582–1628), and the marriage of the Duke's brother Lüdwig Friedrich and Magdalena Elisabeth, countess of Hessen.

Ad 1: Series of engraved plates depicting the festival. Although the book is by Esaias van Hulsē, one of the engraved title plates, no. 23, is signed by Matthäus Merian. The series following this plate (nos. 23–30) are ascribed to Merian whereas some of the other series are believed to have been made by Friedrich Brentel, his name and monogram appearing on 13 plates. The main theory is that Merian and Brentel are responsible for the plates with their signature and that the rest of the plates can be ascribed to Van Hulsē.

Ad 2: Description of the illustrations of the festivities in the first work, and explanation of the regulations issued for the festivities.

With a contemporary(?) owner's inscription in ink on the free end paper. Ad 1 lacks plate 51, some leaves with tears, some slight foxing at places. Otherwise a very good copy.

[2], 1–50, 52–92 ll.; [2], 4, [2], 71, [1] pp. *See our website for the list of references.* ➤ More on our website



Foundational work on the study of Chinese customs and language

17

INTORCETTA, Prospero.

R.P. Prosperi Intorcetta societatis Jesu missionarii sinensis testimonium de cultu sinensi, datum anno 1668.

Paris, Nicolas Pepié, 1700. 8°. With a small woodcut ornamental vignette on the title page and some head- and tailpieces built up from typographical ornaments. Contemporary vellum with the manuscript title on the spine, blue sprinkled edges.

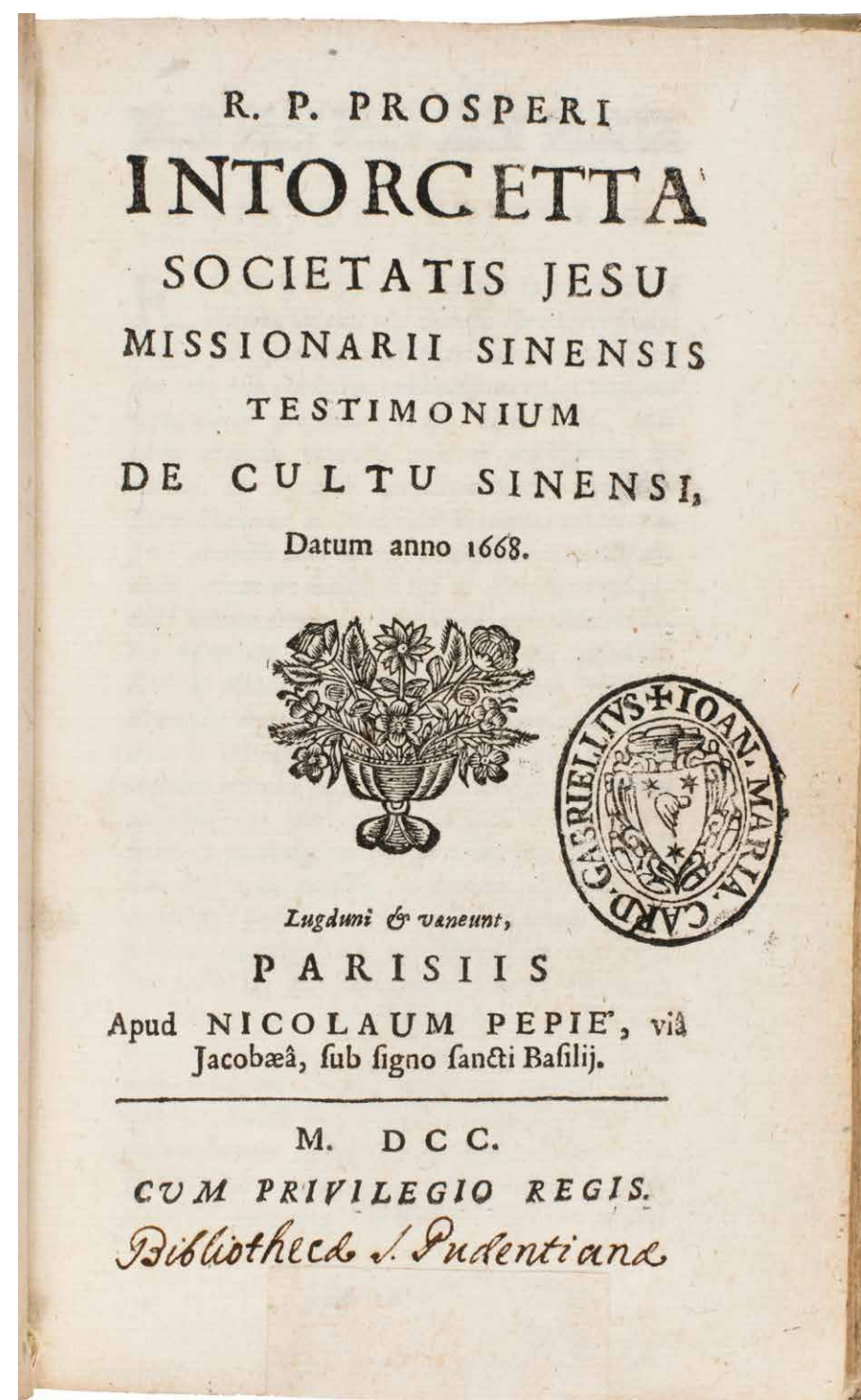
€ 12 500

This particular account on Chinese cults, known as the *De cultu sinensis*, was authored in 1668 and published posthumously. It was written by Prosper Intorcetta (1625–1696), who embarked on a journey to China in 1656 alongside Father Martini and a group of fifteen other priests who were engaged in missionary work in the province of Jiangxi. Intorcetta, who assumed the Chinese name of In-to-tsé and the nickname of Koi-ssé, was imprisoned in Canton in 1664. After his initial release, he managed to travel to Rome in 1671 to witness the fate of his fellow missionaries, before being arrested again in 1690. Alongside his work on the translation and study of Confucius' classics, for which he proposed a complete translation, the present work played a crucial role in the establishment of the subject of sinology in Europe, as it dates back to the early years of missionary presence in China. Furthermore, it contributed to enhancing understanding of the Chinese language. The *De cultu sinensis* was a response to the concerns raised by Domenico Navarette, a Spanish Dominican archbishop and missionary who served in Mexico, the Philippines, and later in China. Navarette strongly opposed certain Chinese rituals, and Intorcetta's book addresses this contentious issue.

With the large oval black owner's stamp on the title page and page 5, a manuscript owner's inscription in brown ink on the title page and with a small manuscript annotation on the front board. With a small paper repair to the bottom margin of the title page, without affecting the text. Slightly browned throughout, otherwise in very good condition.

[2], 318, [10] pp. *Cordier, Sinica*, 884; *Sommervogel*, IV, 642, no.6; *WorldCat* 18792180 (12 copies).

➤ More on our website



An illustrated ethnographic journey through Southeast Asia in the middle of the 19th century

18

JAGOR, Fedor.

Singapore – Malacca – Java. Reiseskizzen.

Berlin, Julius Springer, 1866. Ca. 23.5×17.5 cm. With 24 full-page illustrations. Original half (faded) burgundy sheepskin and decorated paper sides.

€ 1250

First edition of an important and richly illustrated travel narrative by Fedor Jagor, chronicling his journey through Southeast Asia in the mid-19th century. This volume presents a vivid portrayal of life in Singapore, Malacca, and Java, combining maritime adventure, ethnographic observation, and commercial commentary with perceptive cultural insight.

Jagor's clear yet erudite prose captures the complexity of colonial port cities, local customs, and plantation economies, paying particular attention to Chinese merchant networks and indigenous craftsmanship. The text is accompanied by 24 finely executed illustrations, many derived from the author's own photographs and sketches, offering rare visual documentation of the region during this period.

Fedor Jagor (1816–1900) was a distinguished German ethnologist, naturalist, and explorer, celebrated for his extensive travels throughout South and Southeast Asia. Born in Berlin, he devoted much of his career to fieldwork in India, Burma, the Philippines, and the Indonesian archipelago, gathering invaluable ethnographic and natural specimens for Berlin's leading institutions. His richly detailed travel writings, including *Reiseskizzen aus Singapore, Malacca, Java* (1866) and *Travels in the Philippines* (1875), provide rare first-hand perspectives on the cultures, landscapes, and colonial dynamics of the regions he explored. A respected member of the Berlin Society for Anthropology and the Leopoldina Academy, Jagor's legacy endures through the numerous artefacts, photographs, and species named in his honour, as well as the substantial collections he bequeathed to the Ethnological Museum of Berlin.

With an inscription on the verso of the first free flyleaf. The edges and corners of the boards are bumped, the spine is rubbed, somewhat browned and foxed throughout. Otherwise in good condition.

[6], 252 pp. *Not in Embacher; Howgego; Lach van Kley.* [More on our website](#)



Richly illustrated and influential 17th-century book on China

19

KIRCHER, Athanasius.

Tooneel van China.

Amsterdam, J. Janssonius van Waesberge and the widow of E. Weyerstraten, 1668. Folio. With an engraved frontispiece, an engraved author's portrait, 24 engraved plates, and 60 engraved illustrations in text (plus another copy on a separate leaf, without letterpress text, of the engraving on 2F3v). Contemporary gold-tooled sprinkled calf, with a red morocco title label on the spine lettered in gold, gold-tooled board edges, later endpapers (re-cased).

€ 8000

First and only edition of Glazemaker's Dutch translation of China illustrata, "one of the most influential books in shaping the European conception of China in its Day" (Löwendahl), by the great Jesuit scientist Athanasius Kircher (1601/02–1680). The work is divided into six parts, the first on the inscriptions of the famous Nestorian monument (early Chinese Christian inscriptions, in Chinese and Syriac lettering), the second part gives a history of China and early Christianity, the third on idolatry in Chinese and other Asian cultures, including Indian and Japanese, the fourth describes China's government, its cities and its nature, the fifth details China's architectural and mechanical marvels and in the sixth Kircher returns to the Chinese language and the origins of its characters.

Including the engraved author's portrait, often lacking. The binding has been recased, with some restorations, the boards have been rubbed along the edges, three of the compartments of the spine are somewhat loose. The first and last few leaves a bit frayed at the edges, some spots and a few plates and leaves slightly browned, otherwise in good condition. A fascinating and well-illustrated account of China, mixing fact and fiction, but bringing both to a newly eager and curious public.

[12], 286, [10] pp. *De Backer & Sommervogel IV, col. 1064; Cordier, Sinica, col. 26; Keyser, Glazenmaker 85; Löwendahl 136 (cf. 132); Tiele, Bibl. 601; cf. Merrill, Athanasius Kircher 20 (original Latin ed.).*

➤ More on our website



One of the earliest separately published Jesuit letters entirely devoted to the Philippines, dealing with Muslim culture in the Philippines

20

LOPEZ, Gregorio.

Lettera annua della Provincia delle Filippine dell' anno M.DC.VIII.
Rome, Bartolomeo Zanetti, 1611. Small 8° (16 × 11.5 cm). 18th-century limp sheepskin parchment.

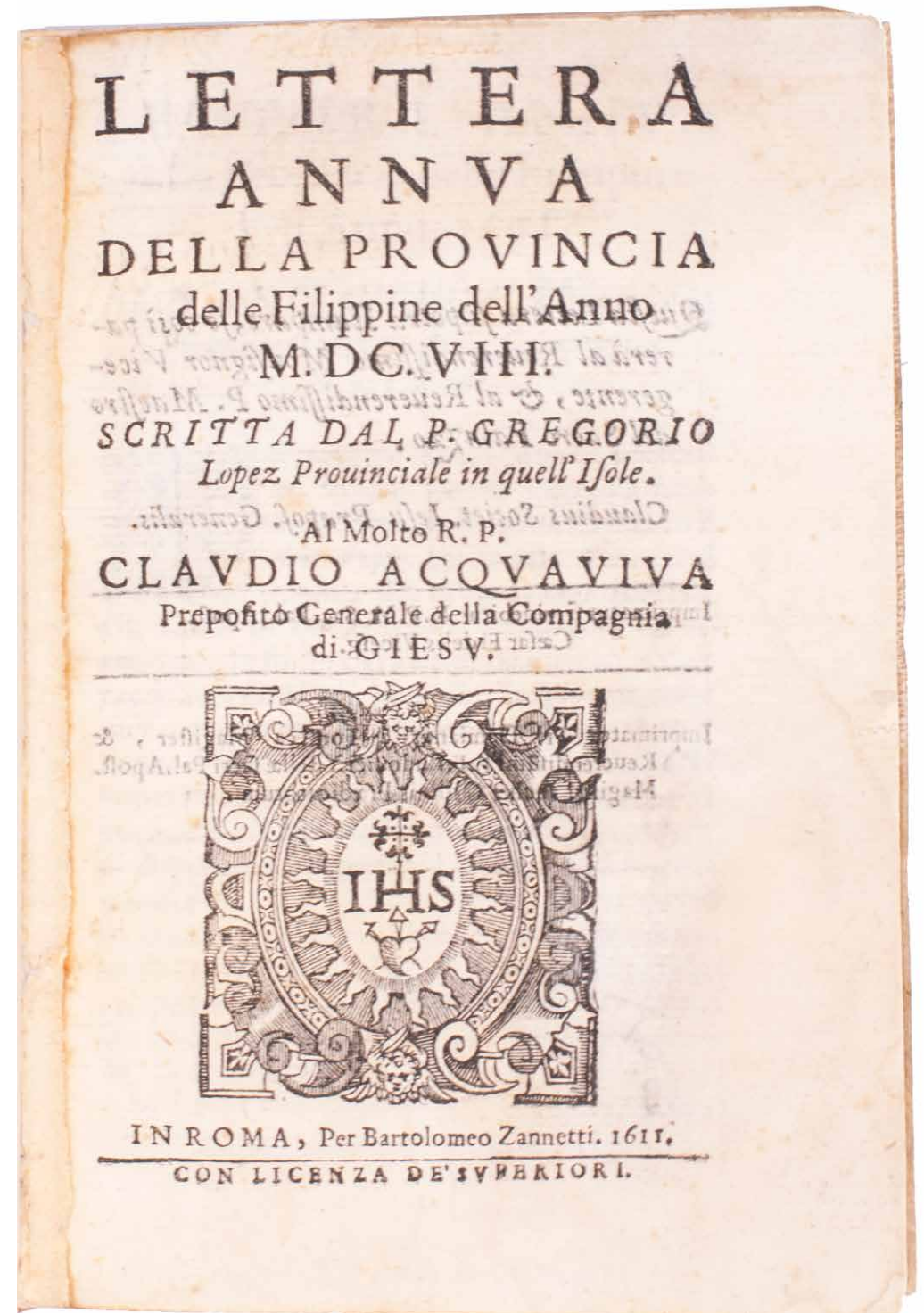
€ 12 500

Rare first Italian edition of the annual report and letter on the events that had taken place in the Philippines during the year 1608, especially regarding the Jesuit mission there. It is one of the earliest works published in the West solely devoted to the Philippines. The letter (pp. 3–124) reflects on the dramatic strides made by the Jesuits in the first decade of the 17th century and the corresponding increase in European interest in the region. The letter treats the difficulties with the Muslims in the "Pintados" (the Bisayan islands) and in Mindanao, the Dutch invasion of the region, the crocodile plague in Taitai, Indians in Santiago, the island Bohol, the mission in Ottona and other matters.

Lach lists the present work among the earliest separately published Jesuit letters entirely devoted to the Philippines, characterizing them all as "exceedingly rare". Gregorio Lopez the elder (1561–1614) arrived in Manila in 1601 and made Philippine history by serving as the region's first Provincial, the highest-ranking administrative post, holding this office from 1605 until 1612. He was instrumental in suppressing the Chinese rebellion of 1603 and in dramatically increasing the educational activities of the Colleges of Manila and Cebù.

With the title-page detached and re-attached and occasional minor foxing but book and binding otherwise in very good condition.

124, [2 blank] pp. *De Backer & Sommervogel IV, col. 1948; ICCU, UM1E 004899 (8 copies); Lach & Van Kley, pp. 372–373; Palau 140000.* [More on our website](#)



The 1844 tariffs of the Macao Custom House, shortly before Macao was declared a free port

21 [MACAO TRADE ADMINISTRATION].

Pauta geral d'alfandega da cidade de Macao. Macao, na Typographica Armenia, 1844. 8°. Printed on light blue paper, in Portuguese and English. Modern half black morocco, with a red morocco title label on the spine, lettered in gold, marbled paper sides, red sprinkled edges, grey endpapers.

SOLD

One of only two recorded copies of the 1844 record of the Portuguese administration of trade at Macao, published for the "Leal Senado" (Loyal Senate) house, the seat of Portuguese Macao's government. It gives the tariffs of the Macao Custom House for five different classes of goods: fabrics, metals and minerals, vegetables and oils, fish and meats, and sundries. This is followed by a list of articles, stating, for example, that goods imported to Macao on Portuguese vessels are free of duty, that damaged goods will be charged proportionally to their actual value, and that combustible articles need to be dispatched immediately. Until 20 April 1844, Macao was under the jurisdiction of Portugal's Indian colonies, the "Estado Português da India" (Portuguese State of India). After Hong Kong had come under British colonial governance in 1842, Macao's position as a major regional trading centre declined due to the British developments at Hong Kong and the opening of treaty ports along the China coast. In an attempt to counteract this decline, Portugal declared Macao a free port in 1845, expelled Chinese officials and soldiers, and levied taxes on Chinese residents. With an ownership inscription on the title page. The back board has been slightly rubbed. The first and final leaf are browned, with a water stain on the final leaf. Otherwise in good condition.

[21], [1 blank], [18] pp. WorldCat 51024275 (1 copy). More on our website

PAUTA GERAL D'ALFANDEGA DE MACAO.

Numeros.	1a. Classe. Lãs, Sedas, Linhos, Algodão, e suas manufacturas.	Unidade.	Valores.				Direitos de entrada.				
			T.	m.	c.	c.	Por cento.	T.	m.	c.	c.
A.											
1	ALCATIFAS da Perçia, da India, de Bruxellas, Inglezas, &a. Ad valorem.						6				
2	Acolchoadinhos, e Fustoes bran- cos bordados, ou pintados. Ad valorem.						"				
3	Alhoalhados de Algodão ou de linho de Europa ou da In- dia - - - Ad valorem.						4				
4	Algodão de Madrastra, de Filip- pinas, de Bengala, de Ame- rica, de Bombaim, e mais Portos. - - - - -	Pico.	6	0	0	0	3	0	1	8	0
5	Dito do. do. com caroço.	"	2	0	0	0	"	0	0	6	0
6	Amaras, viradores e mais cabos grossos de linho - - - -	"	6	0	0	0	4	0	2	4	0
7	Ditas dos. do. de cairo. -	"	3	0	0	0	"	0	1	2	0
8	Ditas dos. do. de avacá.	"	4	0	0	0	"	0	1	6	0
9	Avacá em rama. - - - -	"	2	0	0	0	"	0	0	8	0
B.											
10	BAETAS dobradas - - - -	Jarda.	3	5	0		"	0	0	1	4
11	Ditas singelas - - - -	"	2	0	0		"	0	0	1	8
12	Baetoens dobrados - - - -	"	8	0	0		"	0	0	3	2
13	Ditos singelos - - - -	"	6	0	0		"	0	0	2	4
14	Botoens, cadarsos, franjas, galo- ens, fitas, &a. de lã, seda, ou mistura. - Ad valorem.						6				
15	Brins da Russia para vellas. -	Peça.	7	0	0	0	4	0	2	8	0
16	Ditos de qual quer outro Paiz.	"	5	0	0	0	"	0	2	0	0
17	Ditos finos, lizos, ou entrança- dos, brancos, crus, ou de co- res. - - - Ad valorem.	"					6				

By order of the Pope: Jesuits and other missionaries renounce the Chinese rites; from the collection of Sir Thomas Phillipps

22

[MANUSCRIPT – CHINESE RITES CONTROVERSY – Lourenço de SANTA MARIA E MELO et al].

[Collection of manuscript anti-Rites oaths 1746–1767].

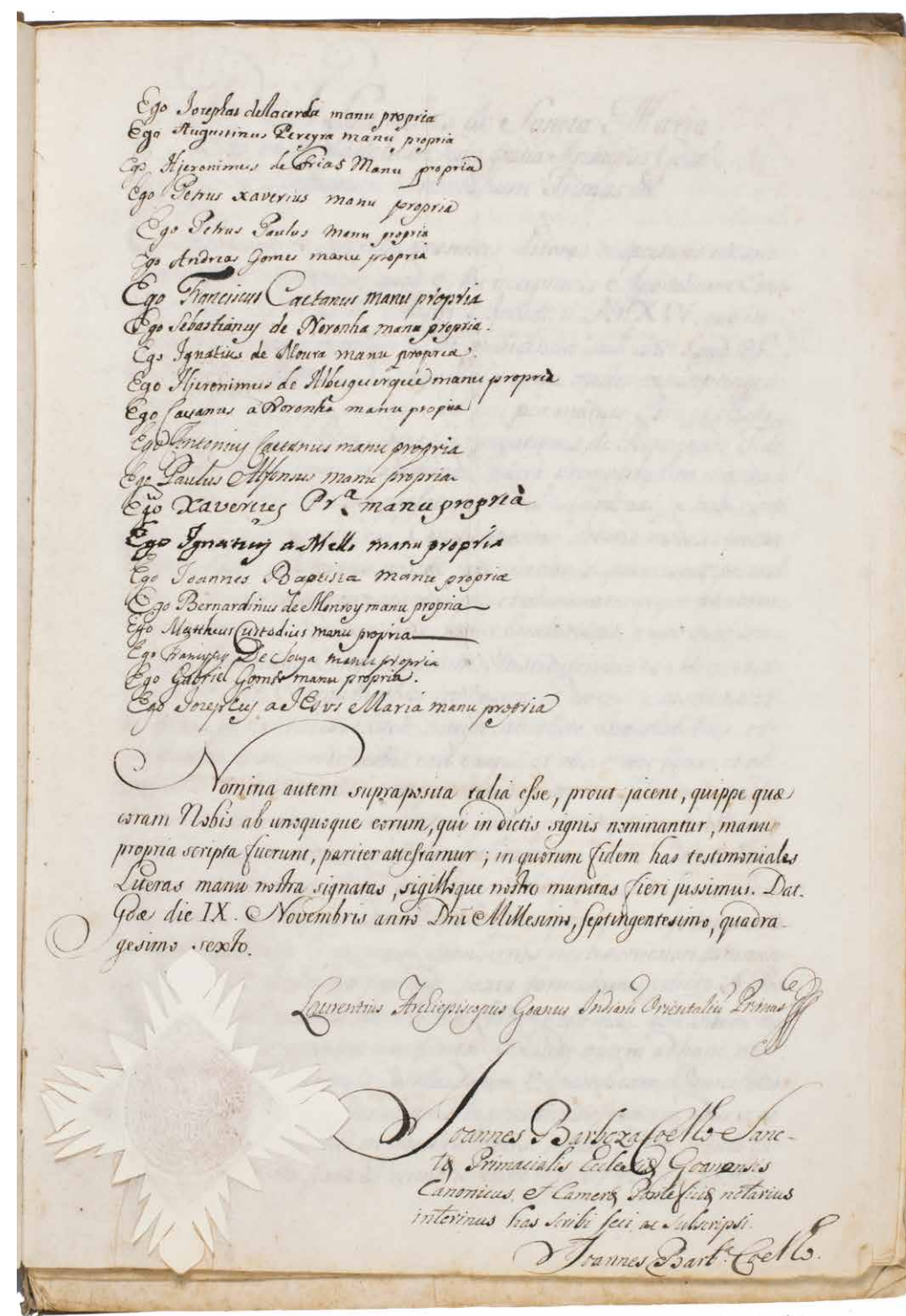
[Goa?, 1746–1767]. Folio. With 19 manuscript documents in different sizes, some with a papered seal. 19th-century brown paper boards from Thomas Phillipps' Middle Hill Press, with the manuscript title on the spine. The work is housed in a clamshell box of gold-tooled quarter brown calf, with a red morocco title label on the spine, yellow cloth sides, and a brown paper lining.

€ 75 000

Highly important collection of 19 ecclesiastical manuscript documents from the mid-18th century, relating to the Chinese Rites Controversy. The first nine bear the signature and papered seal of Lourenço de Santa Maria e Melo (1704–1783), Archbishop of Goa from 1741 to 1750, and are signed by more than three hundred missionaries, who thereby renounced the Chinese rites. The Papal Bulls of 1715 and 1742 condemned the so-called Chinese rites, an accommodation of Catholicism to Chinese customs and Confucian practice that was developed during the early years of the Jesuit mission to East Asia and is associated especially with the missionary work of Matteo Ricci (1552–1610). The controversy is almost as old as the Chinese rites themselves, as Dominican and Franciscan missionaries reported critically on the Jesuit practices to Rome as soon as they set foot in China. A first condemnation was decreed by Pope Clement XI in 1704 that was followed by the aforementioned Papal Bulls, with "Ex Quo Singulari", issued by Benedict XIV in 1742, demanding all missionaries in the region to take an oath renouncing the practice of Chinese rites.

With a paper shelf mark label mounted at the foot of the spine, and that same number written in pencil on the inside of the front board. The spine is detached, but still present, the boards are browned and somewhat stained. The documents themselves are lightly foxed, but otherwise in very good condition.

[51] ll. Phillipps 22803. [More on our website](#)



Bridging worlds: a landmark Dutch-Malay & French-Malay dictionary

23

MARSDEN, William and Cornelis Pieter Jacob ELOUT.

Nederduitsch en Maleisch woordenboek ... | Dictionnaire Hollandais et Malai, suivi d'un dictionnaire Français et Malai ...

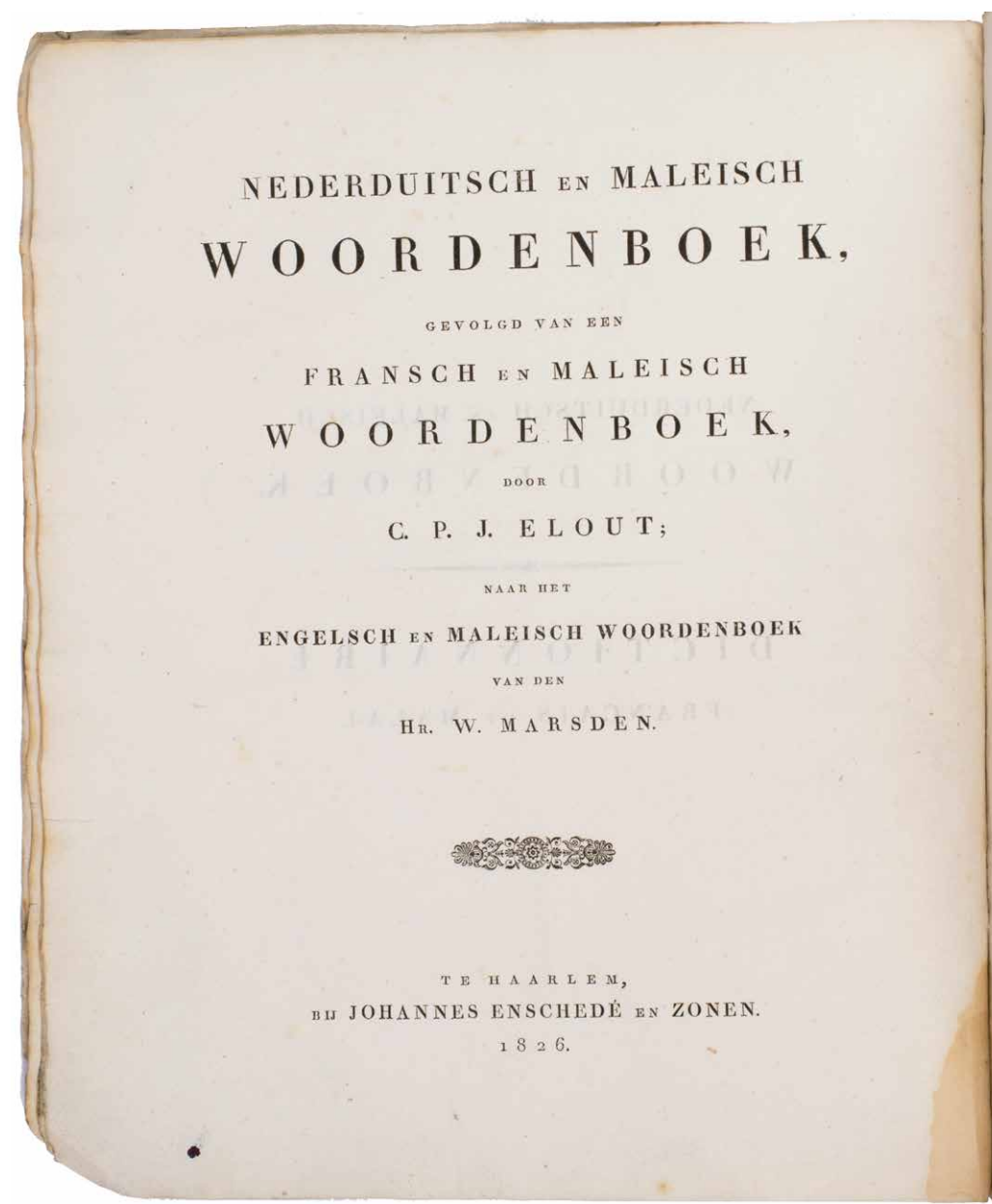
Haarlem, Johannes Enschedé and sons, 1826. 4°. With several wood engraving ornaments throughout. Later half black sheepskin.

€ 500

Second edition of a remarkable Dutch-Malay and French-Malay dictionary, partially based on and translated from William Marsden's famous English-Malay dictionary, and is otherwise compiled by Cornelis Pieter Jacob Elout. The Malay words are given in both Jawi script and phonetic transcription in italics, the Dutch and French words are given in roman script. 1825 as *Maleisch, Nederduitsch en Fransch woordenboek ... | Dictionnaire Malai, Hollandais et Français ...* also by Johannes Enschedé and sons. Elout based his work on the foundational English-Malay dictionary of the British linguist William Marsden (1754–1836), whose pioneering work on the Malay language was an essential tool for the British East India Company in the Malay Archipelago. At the time of publication, both Dutch and French were official languages in the Netherlands, thus explaining the work being bilingual and having both a Dutch and a French title page.

The binding is worn, mainly around the spine and lower outer corners of the boards. Internally in good condition, some occasional (water) staining and foxing.

[8], 432 pp. *Cordier, Indosinica*, 1385; *Van der Aa, "Biographisch woordenboek der Nederlanden", Deel 5* (1859), pp. 102–104. [More on our website](#)



First edition of one of the earliest grammars featuring a Romanisation of Chinese characters

24

MARSHMAN, Joshua.

Elements of Chinese grammar ...

Serampore, printed at the mission press, 1814. Large 4°. With one woodcut illustration of a suanpan (abacus of Chinese origin) on p. 318. Text is set in roman type and Chinese characters and occasionally in Bengali characters. Contemporary half red calf and black cloth sides.

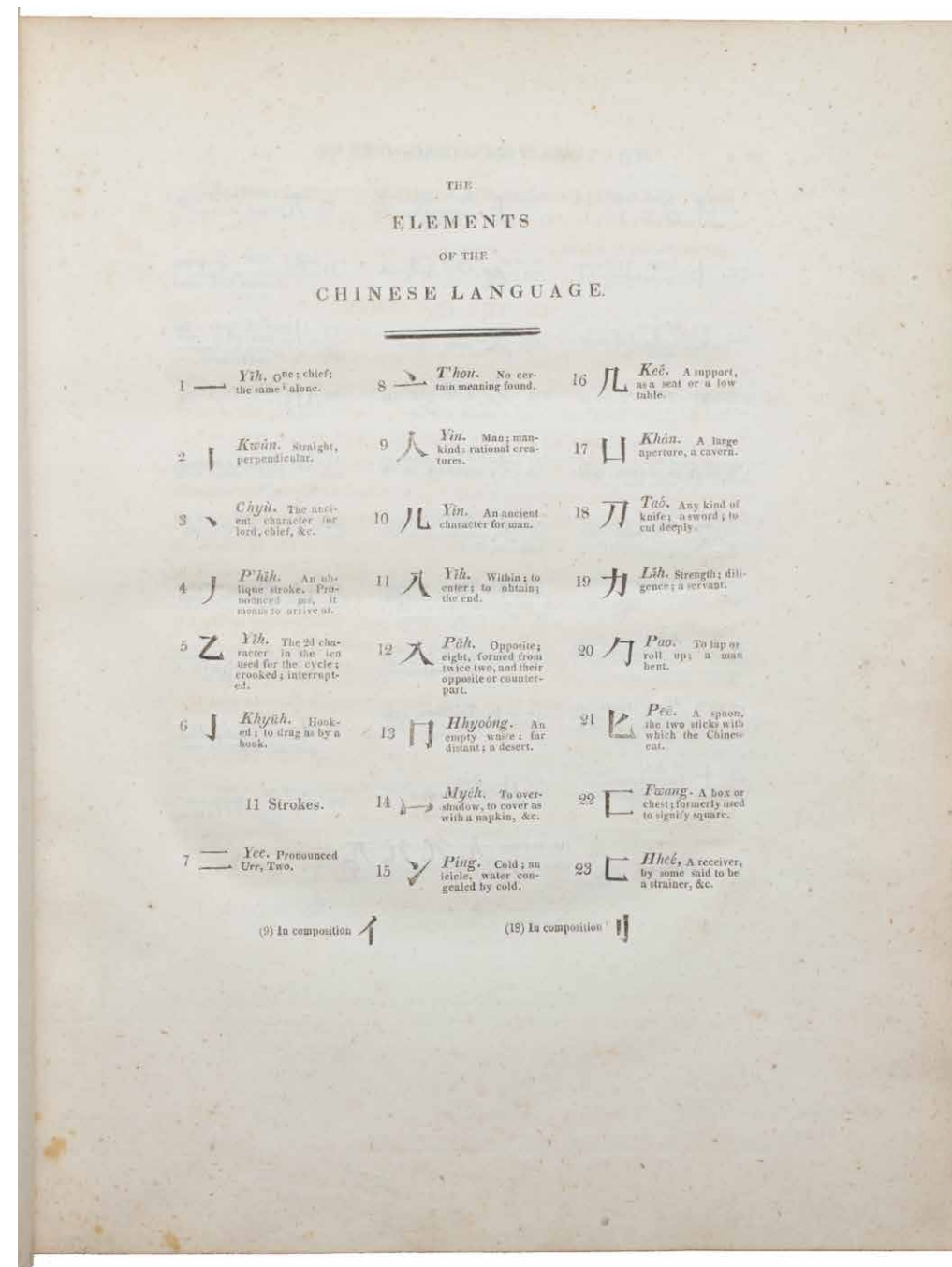
€ 5500

The first edition of the *Elements of Chinese grammar* by the English Baptist missionary Joshua Marshman (1768–1837), an outstanding work in the history of Chinese linguistics and the first extensive book printed by Europeans using cast metal movable Chinese type (preceded only by Marshman's *Gospel of the Apostle John* in 1813). It is also the first English-language grammar of any Chinese language. His present book, published in 1814, is one of the most extensive grammars of colloquial Chinese. It provides an extensive description of the characters and colloquial medium of the Chinese, their origin and development. Marshman illustrated his grammar with numerous examples and explains each grammatical concept in detail, including case, agreement, pronouns, verbs, mood, tense, prosody, parts of speech and dialect variation. Although Marshman refers to the language simply as "Chinese", there were several completely different Chinese languages that all used more-or-less the same characters.

From the collection of the former Dutch diplomat Roland van den Berg, ambassador to Beijing (1962–1966 and 1986–1992), Seoul (1978–1982) and Tokyo (1992–1995). With two earlier owner's inscriptions on the half-title. The binding shows signs of wear and the spine is somewhat faded to brown, some occasional very minor spotting and very slight browning. With a hole in the foot margin of leaf 2N2 and the foot margin of leaf 2U1, neither affecting the text. Otherwise in good condition.

[1], [1 blank], [1], [1 blank], XVI, VII, [1 blank], 2, 566, 56 pp. Cordier, *Sinica*, 1661; Diehl 85; Lowendahl 775; Lust 1020; Ma Min, "Joshua Marshman and the first Chinese book printed with movable metal type", in: *Journal of cultural interaction in East Asia*, 6 (2015), pp. 3–18, at p. 13.

➤ More on our website



Annotated copy of an essential work for the history of the Zeeland Chamber of the VOC

25

MATTHAEUS, Christiaan Sigismund.

Kort gevat jaar-boek van de edele geoctroyeerde Oost-Indische Compagnie der Vereenigde Nederlanden, ter Kamer van Zeeland. Beginnende met de erectie derzelver Compagnie.


Middelburg, Jan Dane, 1759. 8°. Contemporary half brown calf, sprinkled paper sides, red sprinkled edges.

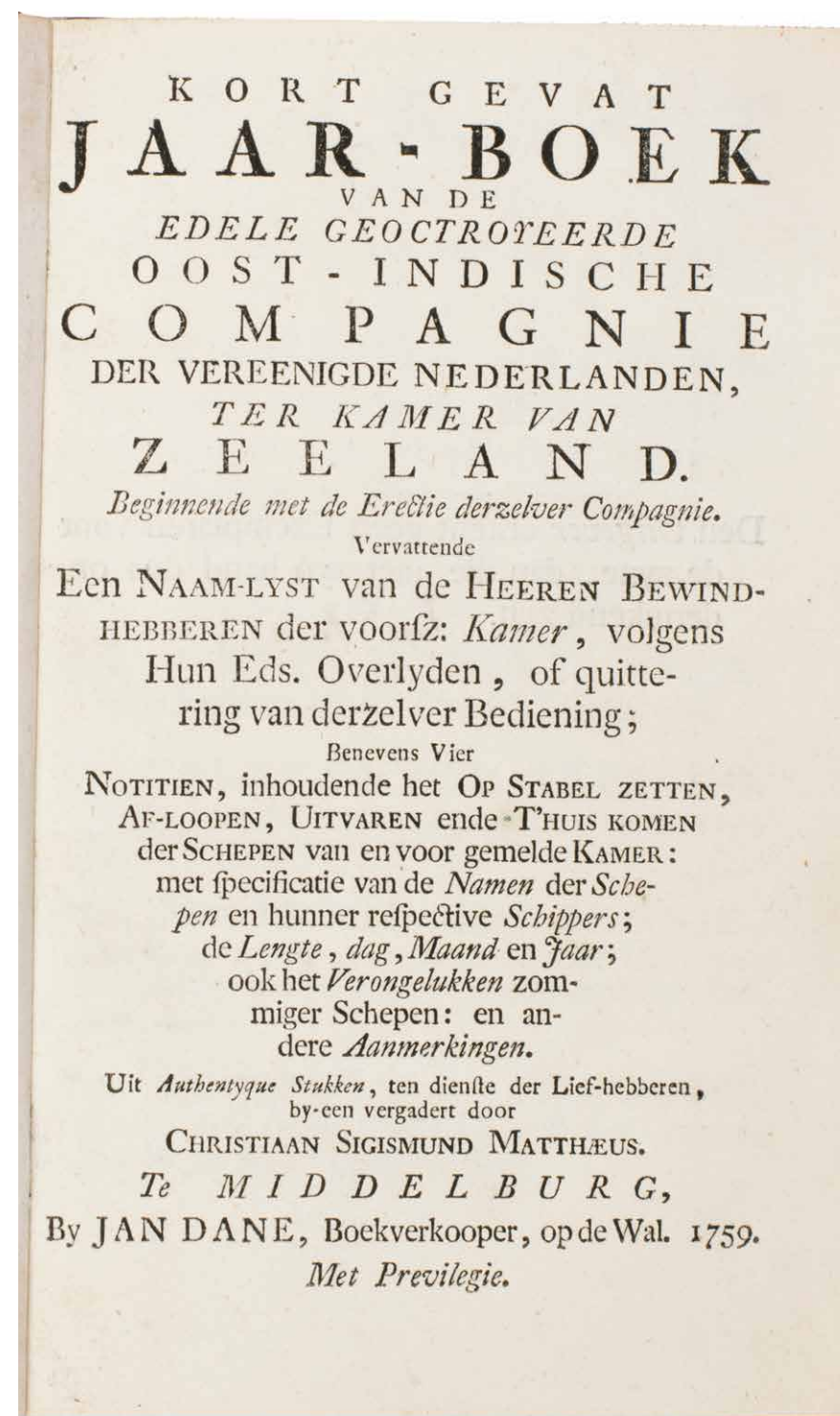
€ 6500

Rare complete first and only edition of a vital source of information on the organisation and functioning of the Zeeland Chamber of the Dutch East India Company (VOC) based in Middelburg, one of the 6 chambers of the VOC. The work is a gold mine for the maritime and economic history of Zeeland during the Dutch Golden Age.

The VOC, one of the first capitalistic trade organisations in the world to issue shares, has been one of the principal organisations responsible for the unique prosperity and wealth of the Dutch Republic in the 17th century. The work lists (often with additional information provided in contemporary handwriting) names of directors, newly built ships including the size and the size of their respective crews, arrival and departure information for any Zeeland VOC ship including the name of its captain, and the dividends paid to VOC shareholders. The present copy comes from the library of Samuel de Wind (1793–1859), a Dutch lawyer, historian, and member of the Zeeuwsch Genootschap der Wetenschappen.

With an owner's inscription on the recto of the first free flyleaf, contemporary manuscript corrections and additions in the text, 3 loosely inserted leaves listing arrival and departure information for ships to and from Batavia in 1764, 1765, and 1767, and the manuscript name of the publisher on the verso of the title page (to authenticate the copy). The binding shows slight signs of wear, very slightly browned throughout. The errata on pp. 141–146 are bound after the supplement (pp. [147]–151, [1 blank]). Otherwise in very good condition.

[7], [1 blank], [5], [1 blank], 151, [1 blank] pp. *Cat. NHSM, I, p. 505; Landwehr, VOC, no. 1489; STCN 158551680 (9 copies, including 5 incomplete); WorldCat 966450161, 219447493, 122342190 (11 copies, including 8 also in STCN).*  More on our website



Presentation copy of a Thai hymnal produced by the mission press in Phetchaburi, 8 years after the death of King Mongkut (of *The King and I*)

26

McFARLAND, Samuel Gamble (editor).

Siamese hymnal.

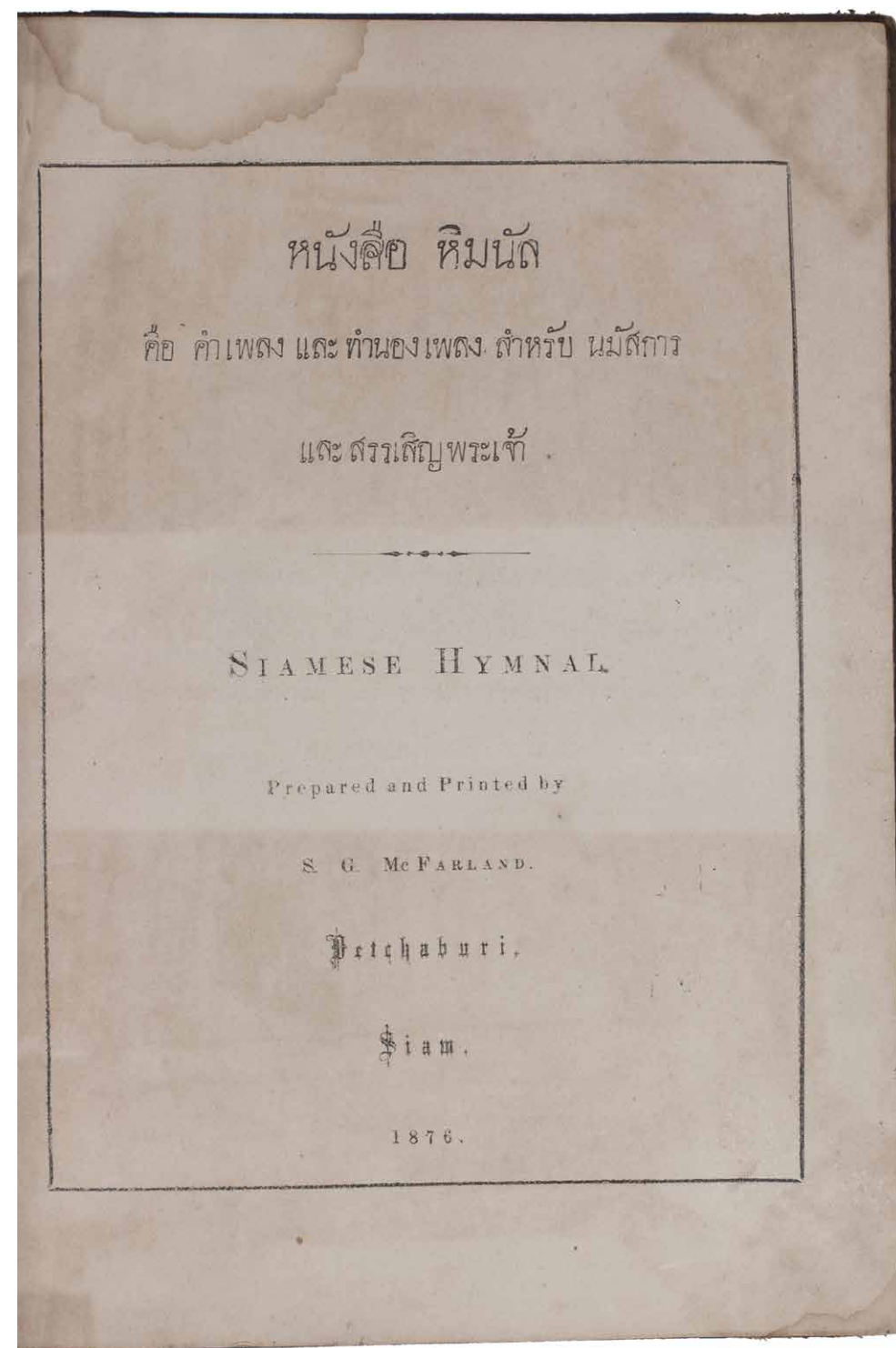
Phetchaburi (Thailand), Samuel Gamble McFarland, 1876. 8°. With Western round-head letterpress music notation. Set in Thai type with incidental roman. This copy with the letterpress presentation slip on blue paper tipped in for people who contributed to the project. Contemporary half tanned sheepskin, probably bound for presentation.

€ 7000

Very rare first edition (first issue) of McFarland's Thai (Siamese) hymnal, one of the first books printed by the mission press at Phetchaburi (Petchabury) in Thailand, with the 86 hymns selected by donors who contributed at least five dollars for the production of the hymnal. Each hymn appears on a single double-page spread (with the music at the head of the left page) except the last, whose text continues on nine additional pages. The texts of the hymns themselves appear only in Thai, but the title, introductory note and hymn titles also appear in English and each hymn gives the name of the person or organisation that selected it in English only. Some of the donors who selected the hymns lived in Thailand (both Europeans and natives) but most lived in the United States. Each hymn also indicates the metre, either with abbreviations for the common, long, short, hallelujah or particular metre, or with an indication of the number of syllables per line. The music was apparently set and electrotyped by J.M. Armstrong in Philadelphia and the electrotypes shipped to Phetchaburi for printing, for the Newberry Library copy of the second issue has a manuscript note "Music typography by J.M. Armstrong, Philadelphia, Pa."

With the title page somewhat browned, water stains in the head margin and occasional minor foxing or small smudges, but generally in good condition. The binding with some scuff marks and stains, the head and foot of the spine damaged and the endleaf with the presentation slip detached, but otherwise good and structurally sound.

148 pp. See our website for the list of references. [More on our website](#)



First edition of a very rare and little-known journal of an important voyage to the Pacific

27

MICHELENA Y ROJAS, Francisco.

Viajes científicos en todo el mundo, desde 1822 hasta 1842; durante los cuales fueron visitadas ... Dedicados a la nacion Venezolana.

Madrid, I. Boix, 1843. 4°. With full-page author's portrait by Leopoldo Lopez, woodcut coat of arms on dedication, 12 full-page lithographed illustrations by J. Aragon after J. Abrial, and 2 large lithographed folding maps (showing Sydney and the route of the voyage). Contemporary gold-tooled half sheepskin.

€ 10 000

First edition of a very rare and little-known journal detailing an important voyage to the Pacific (1840–1841) by Francisco Michelena y Rojas, a native of Venezuela. The author first sailed for Hawaii, where he investigated the political history, traditions and customs. Having spent 33 days on the island, he sailed to Sydney, the Caroline Islands, the Philippines, Macao and Singapore. A few bibliographies erroneously say that it contains all seven of the author's voyages. In fact it is devoted entirely to the sixth, merely mentioning the others in the preface. It concludes with an errata page, a list of subscribers and a table of contents.

Some browning and soiling, binding shows some wear, otherwise in good condition.

408, [4] pp. *Ferguson 3697; Forbes 1431; Hill 1157; cf. Howgego, 1800–50, M41.* [More on our website](#)



One of the earliest grammars of the Thai language

28

PALLEGIOIX, Denis-Jean-Baptiste.

Grammatica linguae Thai ...

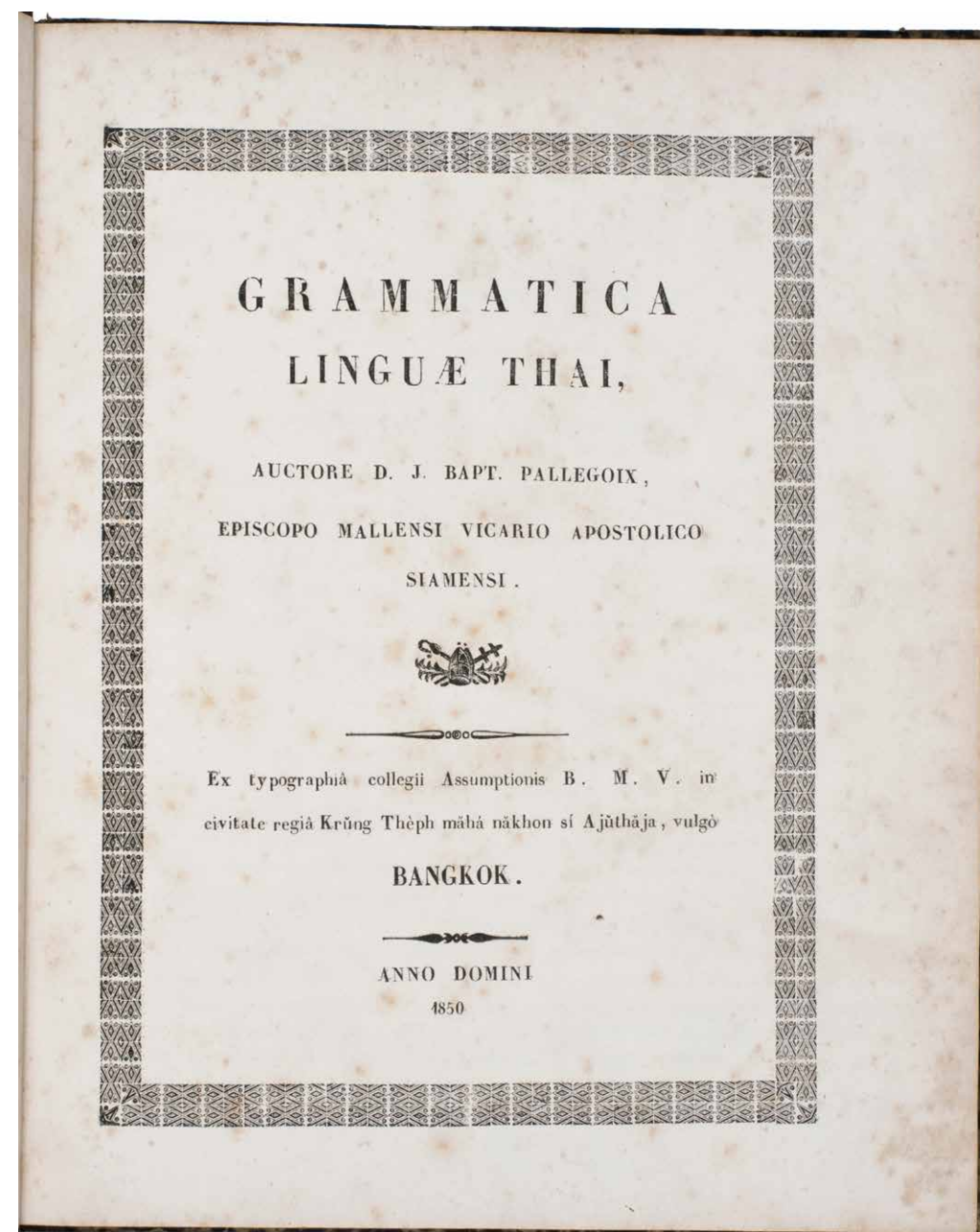
Bangkok, ex typographia collegii assumptionis B.M.V., 1850. 4°. Title in a frame built up from of typographic ornaments, the texts is set in Thai and Latin script and with one page (p. 36) of music notation. Contemporary half gold-tooled mottled sheepskin, decorated paper over boards, marbled endpapers.

€ 12 500

Original extremely rare edition of the first Siamese grammar (Thai), one of the first works printed in the capital of present-day Thailand. According to Brunet, only twenty-seven copies of this precious grammar reached Europe. Pallegoix opens his book with a comprehensive description of the origin and character of the Thai language: "[...] it may be noted that the Thai language, like the Lao language, derives its origin from the Brahmins coming from the eastern part of India. [...] As for the nature of the Thai language, it must be known that it consists mostly of monosyllabic words and not a few polysyllabic words taken from Sanskrit or Balinese. It includes the main parts of speech such as nouns, adjectives, verbs, etc. from which phrases are composed; but the principal character of this language consists in the fact that the monosyllables are joined together" (p. 1). The grammar then delves into a study of the vowels and consonants and the correct pronunciation as well as a detailed description of the accents used in the Thai language. Pallegoix devotes much space to a description of the intricate system of the correct usage of titles and the various styles of conversion in Thai. For without a proper grasp of these concepts, a learner of Thai would potentially risk insulting a conversational partner.

The spine is faded and somewhat rubbed, the edges of the boards show signs of wear, somewhat foxed throughout. Otherwise in good condition.

[2], 241, [3] pp. *Cordier, Indosinica*, 855, *WorldCat* 255024435. [More on our website](#)



Watercolour coastal profiles in the East Indies and elsewhere, by the maritime painter to King George III

29

POCOCK, Nicholas.

East India views islands headlands &c.

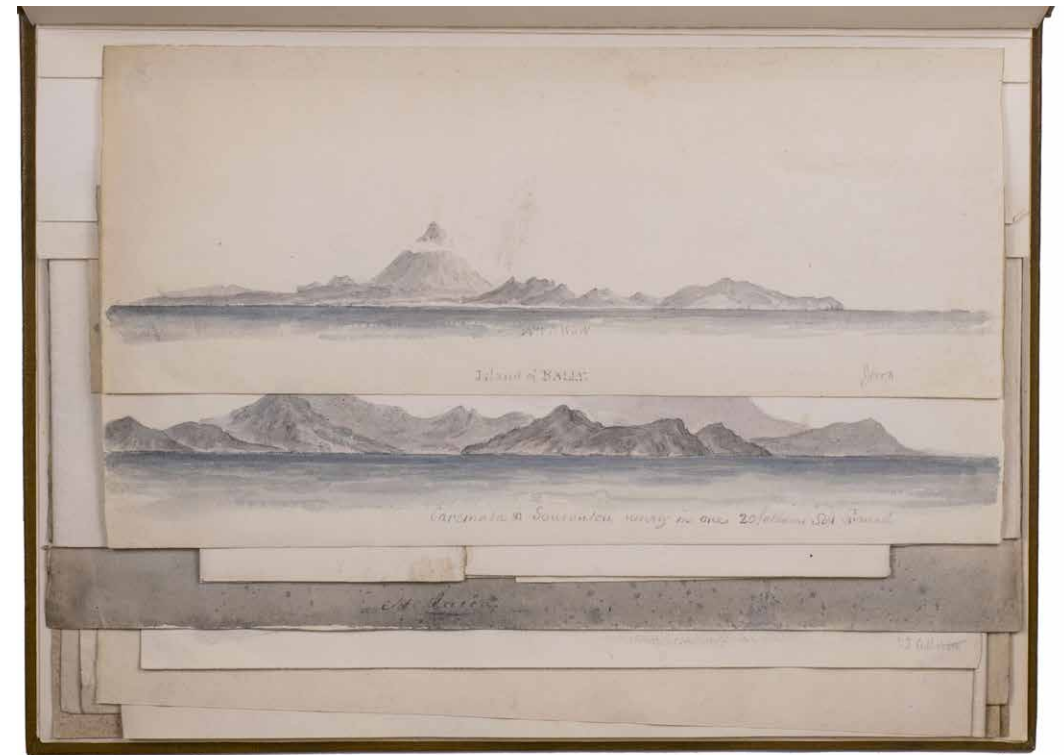
[London, ca. 1790? – ca. 1805]. Ten watercolour coastal profiles in grey and blue, of widely varying sizes (30 to 119 cm long), with contemporary captions and other notes in pencil or black ink. 20th-century brown cloth with the artist's original laid-paper wrappers bound at the end.

€ 28 000

A series of ten lovely coastal profiles drawn in watercolour by the English artist Nicholas Pocock (1740–1821), showing coasts and mountains in the East Indies, both coasts of the Indian Ocean, China and the South Atlantic. In the first drawing Mount Agung, an active volcano and the highest mountain on Bali, appears prominently, with its pointed peak sticking up above the clouds. Pocock, son of a Bristol merchant mariner, began a career in the merchant marine, but had been an amateur painter since childhood. As master mariner of the ship *Lloyd*, owned by the Quaker merchant Richard Champion, he illustrated his logbooks with fine ink and wash coastal profiles and other drawings (some now in the National Maritime Museum in Greenwich). When Champion went bankrupt in 1778 (as a result of the American Revolution), Pocock devoted himself to painting. His first efforts as a professional drew praise from Joshua Reynolds and he exhibited at the Royal Academy beginning in 1782. Pocock soon became a celebrated maritime artist and maritime painter to King George III, moving to London in 1789. He sometimes accompanied naval ships to make sketches and notes that he developed into paintings when back in London.

With a small tear at the head of drawing 9, not approaching the image, drawing 7 spotted and slightly dirty, but further in very good condition.

[10] drawings. *For Pocock: ODNB 22425.* [More on our website](#)



Exceptional Portolan chart, likely made by the famed cartographer and chart maker Luis Texeira

30

[PORTOLAN CHART – Luis TEXEIRA].

[Portolan chart of the Mediterranean basin].

[Iberian peninsula, second half of the 16th century, before 1574?].

96 × 61 cm. Manuscript nautical chart on a single sheet of vellum, centred on the Mediterranean basin.


€ 325 000

A visually striking portolan chart of the Mediterranean, North Africa, and parts of the Middle East, lavishly decorated and preserved in exceptional condition. Stylistically unmistakably Portuguese, it was likely produced by the prominent cartographer Luis Teixeira, father of João Teixeira Albernaz I, who also became a celebrated mapmaker. The map of Japan in Ortelius' *Theatrum Orbis Terrarum* is also attributed to Luis Teixeira, a fitting contribution given the strong Portuguese presence in the region, and he is likewise credited with the *Magna Orbis*, a large wall map of the world.

As typical of portolans produced in the Iberian Peninsula during the period of the Iberian Union, the chart is richly embellished. It depicts the desert-like yet greenish landscapes of North Africa, the castles of Spain and Germany, and the Cross over Jerusalem, among other features. Coastlines are drawn in reddish ink; smaller islands are fully painted in gold, blue, red, or green, while major islands are outlined in green. No rivers are indicated. Toponyms, names of cities and towns, are rendered in red and black ink, numbering over 800 coastal place names.

Overall, this is a highly accomplished portolan chart, executed in the Iberian style, which is characterised by greater visual richness than the typically more restrained Italian school. Its elaborate embellishment and careful execution suggest that it was intended for presentation or collection rather than active navigational use.

Fine condition, the chart presents some cockling to the vellum and traces of a previous mounting at the edges and near the latitude scale, some minor fading to colours which for the most part are strong and vibrant; overall excellent.

 [More on our website](#)





Rules for a good monastic life

31

ROLEWINCK, Werner.


Formula vivendi canonico[rum] sive vicario[rum] seculari[u]m aut etiam alio[rum] devoto[rum] presbiterorum.

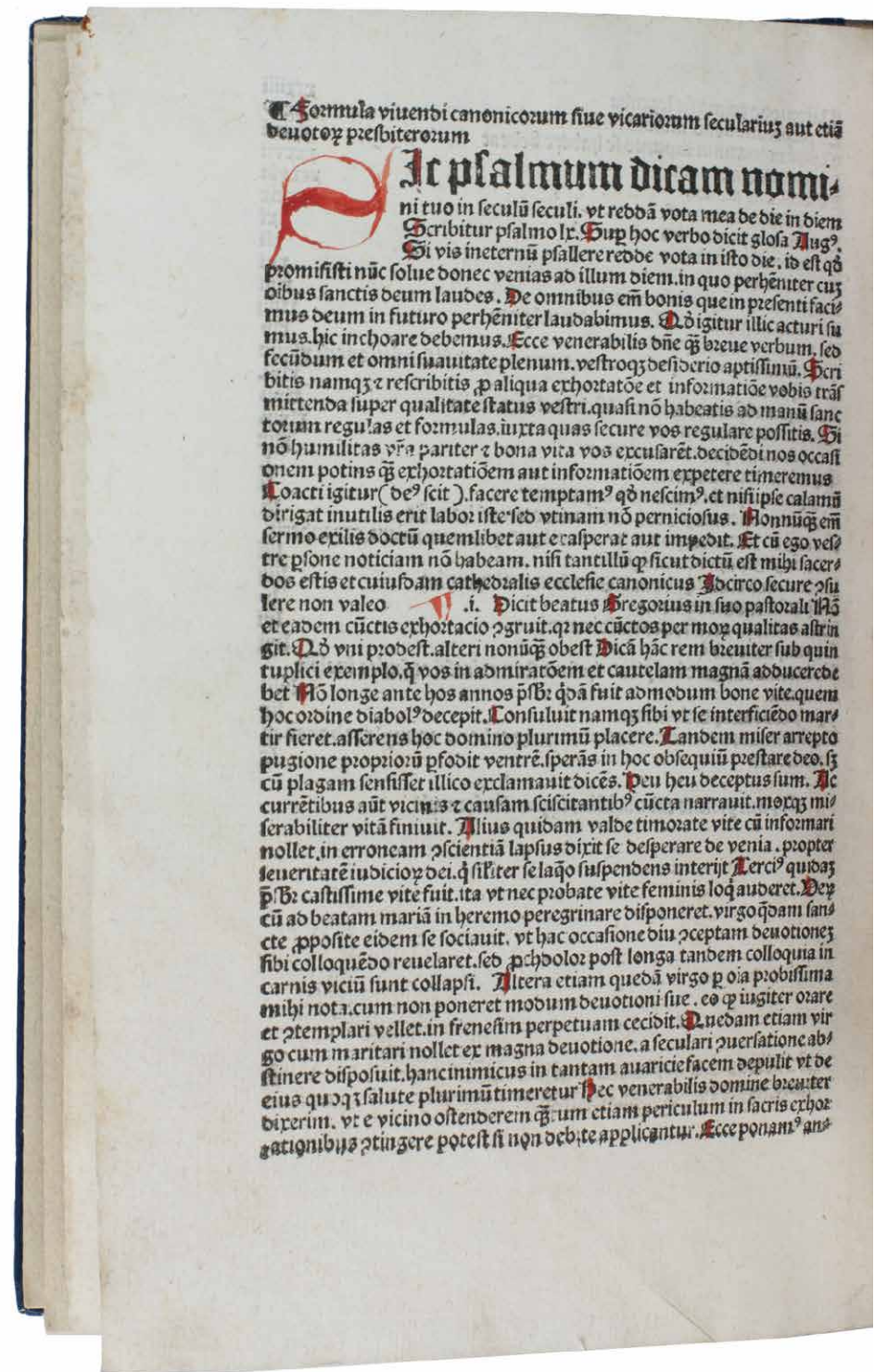
(Colophon: Delft, [Christiaen Snellaert], April 1496). 4° (19.5 × 13.5).

With the main text in a rotunda type (64G), quire signatures in a slightly larger rotunda (82G), title and text opening in a larger textura (145G) and a few small printed “Lombardic” uncial initials. Rubricated throughout, with 1 4-line and a few smaller red “lombardic” uncial initials written or drawn in the blank spaces provided, red paragraph marks; type area 14.5 × 9 cm. Half vellum (ca. 1900?).

€ 9500

Rare first and only edition published in the Northern Netherlands of a theological treatise presenting regimens for the best way of life for canons and priests. Especially the many dangers threatening monastic and cloistered life are dealt with at length. The first edition in the Low Countries was printed in Alost by Thierry Martens ca. 1486/89. The present Delft edition was printed by the prolific printer-publisher Christiaen Snellaert. Werner Rolewick (1425–1502) was a German Carthusian monk who composed many theological and devotional treatises and some important historical works, of which his *Fascilucum temporum*, a general history of the world, is by far the best known. Lacking the final blank. In very good condition and with generous margins.

[11] ll. Campbell 755 = 1309 (II); Hain 7256; IDL 3955; ISTC iro0286200; Oates 3376; Van Thienen & Goldfinch 1885; Voulliéme, Trier 2368.  More on our website



Very rare publications of new Russian import regulations

32

[RUSSIA – CUSTOMS ADMINISTRATION].

Tarif général ou table alphabétique des droits que payeront les marchandises dans tous les ports et aux douanes des frontières de l'Empire de Russie, excepté à celles d'Astracan, du gouvernement d'Oufa et de Sibérie. Composé dans la Commission de Commerce l'année 1782.

St. Petersburg, J.J. Weitbrecht, 1783. 8°. Contemporary half calf, marbled sides, sprinkled edges.

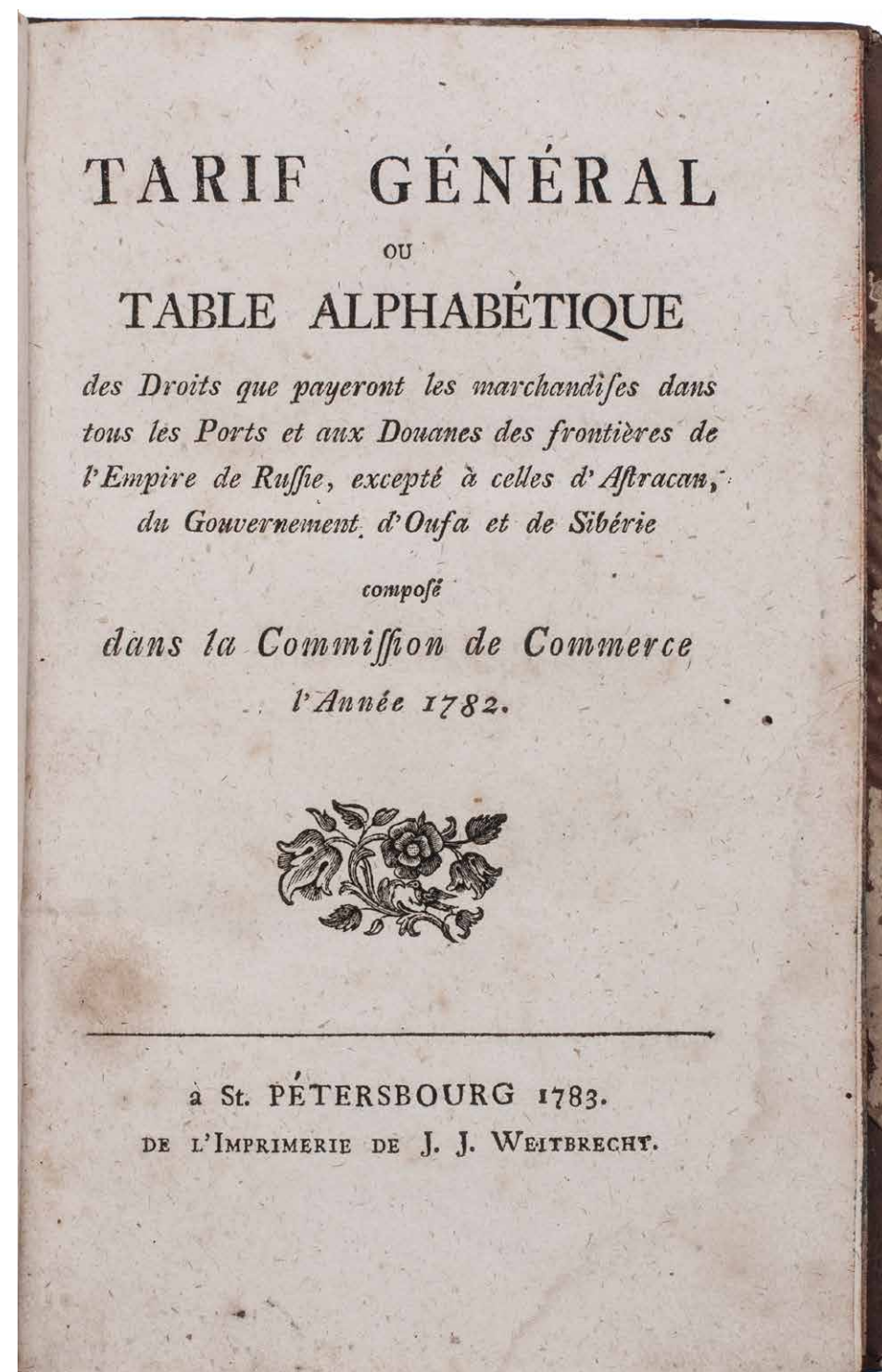
€ 3000

Second known copy of a commercial publication of statutes, promulgated in French by the Russian Empress Catharine the Great, concerning import duties for commercial merchandise in Russian ports and at other frontiers of the Russian Empire as they were determined and accepted in 1782. There is an exception for Astrakhan, a major port and market city in southern Russia at the head of the Volga river, which was under the government of Siberia, which apparently maintained its own commercial regulations.

This publication is very rare, WorldCat lists only 1 copy (Kress Library of Business and Economics, Harvard University). Other libraries worldwide have only the microfilm of the Kress copy.

A faint stain and one tiny hole in the margin of the first 20 pp. Cover slightly rubbed. Otherwise in good condition.

155, [1 blank] pp. *Goldsmiths'-Kress 12431.16*. [More on our website](#)



Deluxe album containing 19th-century hand-coloured photographs of China and its people, by the leading photographer in Shanghai during the late Qing dynasty

33

SAUNDERS, William Thomas (photographer).

[Portfolio of sketches of Chinese life and character].

[Shanghai, China, 1871]. Oblong album (ca. 41×56 cm). With 51 hand-coloured photographs mounted on the recto of 50 leaves. Contemporary gold – and black-tooled red sheepskin, with a hand-carved wooden panel mounted into the front board, gold-tooled turn-ins, gilt edges, white watered silk endpapers.

€ 125 000

A spectacular album containing 51 hand-coloured photographs of tradesmen, local people, their costumes (costume studies), and landscapes of Shanghai. The photographs are mounted in a splendid album with a hand-carved wooden panel mounted in the front board. Saunders' poignant portraits of hardworking tradesmen and itinerant workers capture the vibrant street life associated with Chinese urban culture. Saunders' studio portraits of local professionals and elegant women also depicted aspects of Chinese life that were new to many Westerners. Saunders' most famous image is a staged scene of a beheading, with calligraphic banners in the background (no. 32 in the present album). Despite the photographer's apparent talent, his observations, extensively documented in the captions beneath each photograph, unintentionally reveal his colonialist biases. It is striking that, while the images were thoughtfully composed and compelling, with careful consideration of his subjects, today's viewer would be taken aback by his candid remarks.

The binding shows slight signs of wear (some minor scratches in the leather), the wooden frame is somewhat damaged, as elements of the scene are missing and most notably a cut in the middle of the scene effectively decapitating one of the people around the table, internally some light foxing throughout. Otherwise in very good condition. A remarkable collection of hand-coloured photographs of scenes in Shanghai in a deluxe album with a hand-carved wooden scene in the front board.

[50] ll. *For the photographer: Bennet, History of Photography in China (volume 2) Western Photographers, pp. 83–106.* ➔ More on our website



No. 30.—A COURT SCENE.

The presiding magistrate occupies the bench, and on either side are his clerks. The prosecutor, who in this instance holds some small official preferment, is seated to the right of the picture, and the accused are making their statement with profuse *ko-tow-ing*. Shut out by the limits of the picture is a crowd of lictors, yamen followers, coolies and what not,

who press and jostle their superiors as though in China as well as in America everyone were as good as his neighbour, and better too. The court room is dirty and ill-furnished, and there is a total absence of pomp about the whole procedure no matter how important it may be.



One of the first catechisms for Chinese converts, printed in China by the Jesuits and translated by Portuguese missionary João Soeiro

34

[SOEIRO, João].

[T'ien chu sheng chiao yüeh yen].

With (bound before ad 1): (2) [INTORCETTA, Prospero (translator)].

Sinarum scientia politico-moralis.

[China, early 17th century]. 2 works in 1 volume. Ca. 25.5 × 16.5 cm. The text has been xylographically printed on double leaves of Chinese rice paper. Ad 1 has been printed in Chinese, and ad 2 in Latin and Chinese. Later sturdy paper wrappers, housed in a modern black morocco solander box by Ateliers Laurechet, with the title, author, and year of publication lettered in gold on the spine.

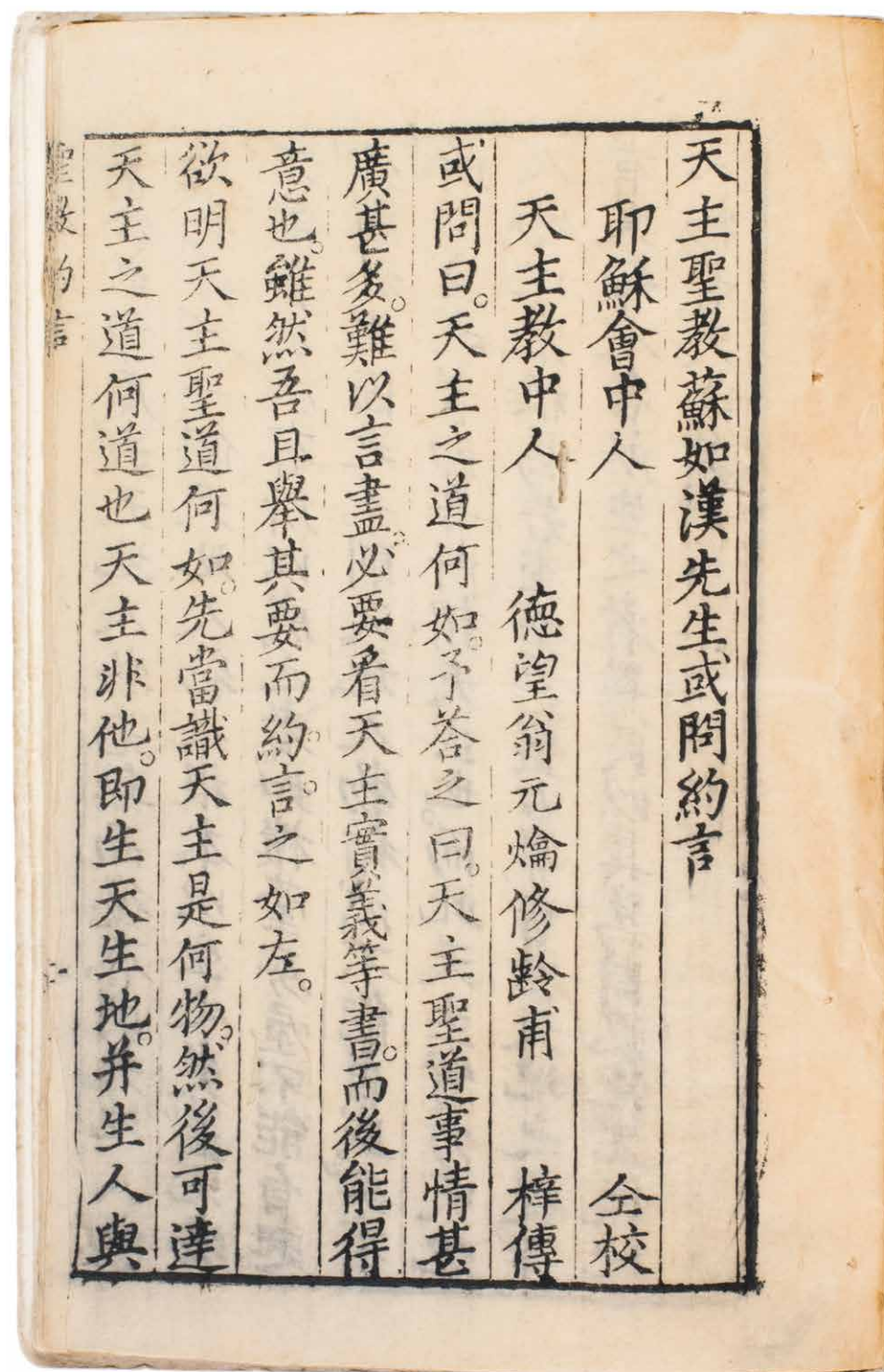
€ 95 000

Early edition of a Catholic catechism in Chinese, in the rare long version. The work was intended to teach prospective converts about Christianity, and was one of the first of its kind to be widely distributed in China. Written by the Jesuit João Soeiro (1566–1607), it teaches the basics of Catholicism, such as the Ave Maria, Paternoster, the Ten Commandments, the Nicene Creed, the virtues and sins, and the Corporal and Spiritual Works of Mercy. Although a shorter version of the work was reprinted until the 20th century, the present long version is incredibly rare.

With the name of the Parisian binder (Ateliers Laurechet) lettered in gold on the inside of the spine of the solander box, a manuscript note in Italian, bound with the work as a wrapper, stating that the book had been given to the collector by a "R. P. Gesuita della Prouincia di Genoua on September 21st, 1675". The original wrappers have been preserved, the first two leaves are water stained around the edges, the rest of the work is somewhat browned and creased, a wormhole in the middle of the leaf throughout, affecting a few characters. Otherwise in good condition.

[2], [13] ll. Dudink, A. & Standaert, N., *Chinese Christian Texts Database (CCT-Database - <https://www.arts.kuleuven.be/sinology/cct/>); cf. De Backer & Sommervogel VII, col. 1346; Brockey, L.M., *Journey to the East: the Jesuit Mission to China, 1579–1724*, pp. 294–295; Dudink, A., "The Chinese texts in the Latin account book", in: *Leuven Chinese studies XVII*, 2007, pp. 167–206.*

➤ [More on our website](#)



Rich iconographic record of an Austrian expedition to the East Indies, the first to significantly attempt to open commercial channels with China, with drawings of Singapore, China, Hong Kong and more

35

[SOUTH EAST ASIA – SMS AURORA – CHINA – SINGAPORE – PHILIPPINES].

Views of South-East Asia, China and Japan drawn on the voyage of SMS Aurora.

[China, Singapore, the Philippines, SMS Aurora (at sea)], 1886–1888. Oblong 2° (17.9 × 40 cm). With 37 sheets of sketches in pencil, black ink, and grey wash, mounted on cards, most captioned and dated. Modern quarter black morocco over blue cloth boards, gold-tooled spine, and a gold-tooled morocco label on the front board.

€ 25 000

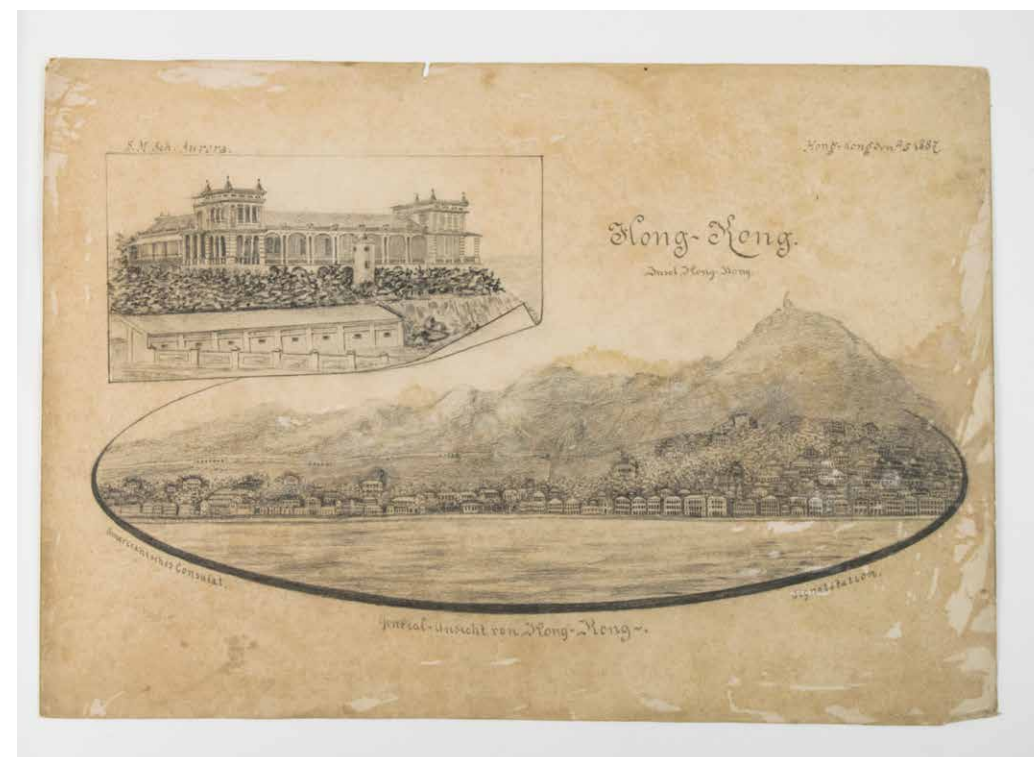
An album of striking pencil, ink and wash drawings compiled on board the Austro-Hungarian corvette SMS *Aurora* on a tour of commercial diplomacy to China and Japan between September 1886 and April 1888. Although the artist is unknown, the composition of the plates, frequently incorporating a variety of scenes and combining a mixture of coastal views, landmarks, foreign and native settlements, landscapes and historic or religious sites, along with the technical skill displayed throughout the album, suggests that it might originally have been intended for publication.

SMS *Aurora*'s tour represented the first significant attempt by the Austro-Hungarian government to open commercial channels with China and Japan and, as the late nineteenth-century historian, Jerolim von Benko, who published a record of the *Aurora*'s voyage in his book *Die Schiffs-Station der k. und k. Kriegs-Marine in Ost-Asien: Reisen S.M. Schiffe "Nautilus" und "Aurora", 1884–1888* (Vienna, 1892), notes, the *Aurora* was the first Austro-Hungarian tour to travel as far as the Yangtze River region.

Five plates are browned with repairs, and occasional damp staining in the margins, barely affecting the illustrations. Otherwise in good condition.

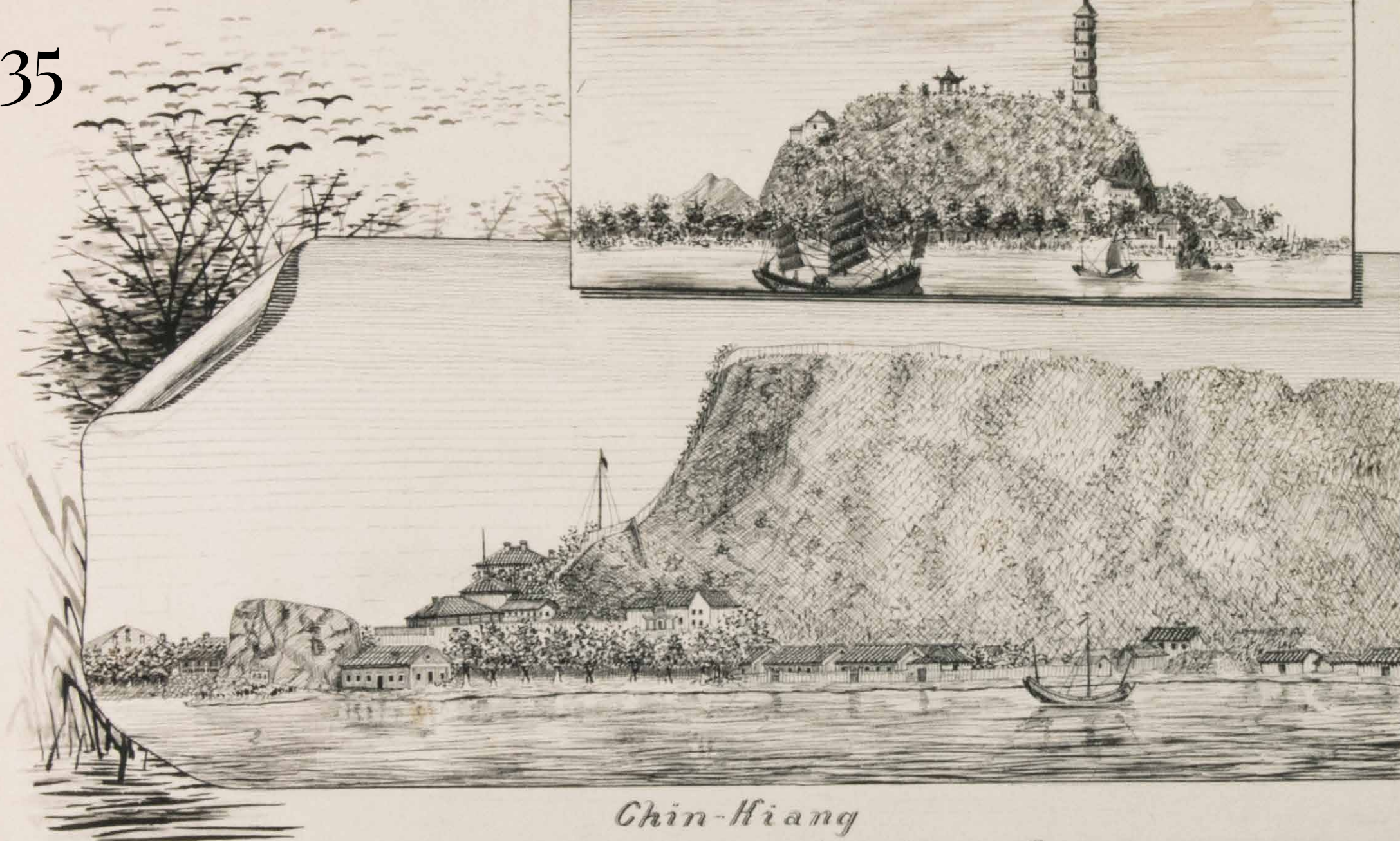
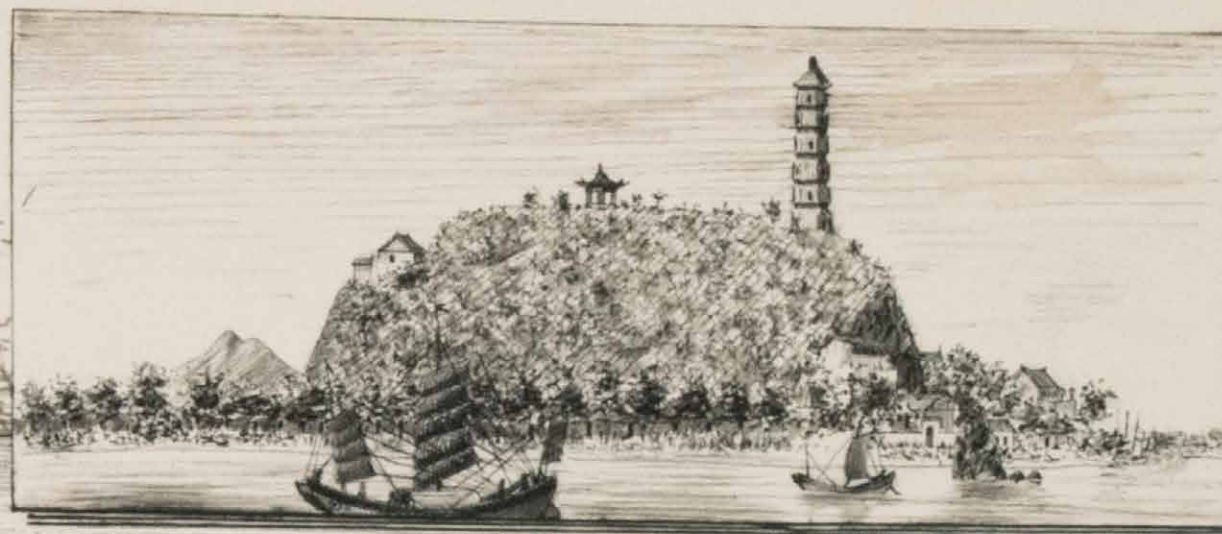
Benko, J. von, Die Schiffs-Station der k. und k. Kriegs-Marine in Ost-Asien: Reisen S.M. Schiffe "Nautilus" und "Aurora", 1884–1888 (Vienna, 1892); *Brunero, D. and S. Villalta Puig, eds., Life in Treaty Port China and Japan* (Aldershot, 2018); *Sondhaus, L., The Naval Policy of Austria-Hungary 1867–1918: Navalism, industrial development and the politics of dualism* (West Lafayette, Indiana, 1994).

➔ More on our website



35

S.M. Sch. Aurora den 8^{ten} 1887.



Chin-Hiang

Der Goldberg — 2 Riva von Yanktse mit hoch oben liegender Festung.

12 vibrant and detailed paintings of members of the Chinese court

36

[SUNQUA (attributed)].

[Album with twelve Chinese pith paintings of court officials].

[Guangzhou (Canton), before 1850]. Folio (ca. 34.5 × 24.5 cm). Gouache and gold on pith paper, each drawing is mounted by its corners in an album of mulberry-bark(?) paper and framed with a light blue silk ribbon. Contemporary green silk brocade with a floral pattern, pink closing ties.

€ 8500

Album with twelve beautifully executed Chinese pith paintings, which show the emperor, the empress, and three court officials. The artworks have a consistent style and were clearly all made by the same artist and produced as a series. They are quite large, as the leaves are close to the maximum size that pith paper could be produced in (ca. 30 × 20 cm). The figures, and especially their clothes, have been painted with incredible detail. Due to the fact that the paintings have been mounted in an album, they have kept their vibrant colours, as well as their characteristic three-dimensional quality and velvety texture.

The present album was acquired by Danish Consul Ferdinand Wolff (1814–1893) in 1850. Wolff worked in Manila from 1837 to 1849 and brought the album to Denmark on his way back home.

With a Danish annotation ("Hjembragt af Konsul Ferdinand Wolff i 1850" [= Brought home by Consul Ferdinand Wolff in 1850]) on the front pastedown. The corners of the boards are somewhat scuffed, with a vertical tear in the silk at the foot of the spine, the ties have likely been replaced. Most leaves are slightly creased and chipped in the lower margin, all pith paper leaves have small tears and holes around the edges, but never touching the painted image, the work is very lightly foxed throughout. Otherwise in very good condition.

[12] ll. Cf. Williams, L., "Views from the West", in: *Arts of Asia XXXI* (2001), pp. 140–149; Williams, L., "Painters on pith", in: *Arts of Asia XXXIII* (2003), pp. 56–66. [More on our website](#)



14 Chinese colour drawings on pith paper, showing fish and seashells, some in metallic colours

37

[SUNQUA?].

[Chinese fish and seashells].

[Guangzhen (Canton)?, Sunqua?, ca. 1845/55?]. Oblong 2° album (26.5×34.5 cm). 14 drawings depicting 72 fish and seashells in coloured gouaches, the fish with gold and silver speckles to give a metallic effect to the scales, executed on pith paper (18×29 cm), framed with 4 strips of blue silk, and with a loose tissue leaf inserted before each drawing. Contemporary boards, covered with yellow-green silk.

SOLD

Fourteen beautifully executed Chinese drawings showing 25 fish (including 1 eel) and 47 seashells, in coloured gouaches with gold and silver speckles to render the metallic lustre of the scales, drawn on pith paper. They show a consistent style and were clearly produced as a series. The first 8 leaves contain fish, with 2 to 6 specimens in each drawing; the last 6 contain sea shells, with 6 to 10 specimens in each drawing. In at least most cases, each specimen represents a different species. The fish include a catfish and an eel. The seashells include whelks and conchs, cowrie, clams, snails and bi-valves with a wide variety of exotic-looking protrusions. The drawings are simple renditions of the specimens, without background scenes or plants, but depicted with considerable detail, so that it would not be difficult to identify the species. This simplicity might suggest the fairly early work of Sunqua rather than Tingqua, but the dearth of well-documented examples makes the ascription tentative.

One drawing has a crack running into the largest fish and 2 or 3 others have significant marginal cracks or tears, but the drawings are otherwise in very good condition and the colours remain fresh and bright (they are sensitive to sunlight, so most examples outside of albums have faded). The album binding is also very good. A lovely series of large, coloured Chinese fish drawings, interesting both as art and as examples of Chinese ichthyology soon after China opened its doors to Western scholars.

[14] ll. *See our website for the list of references.* [➔ More on our website](#)



37



17th-century travels and diplomatic encounters in Asia and Africa

38

TACHARD, Guy, and Gotfried van BROEKHUIZEN (translator).

Reis na Siam, gedaan door den ridder de Chaumont ...

Amsterdam, Aart Dirksz Oossaan, 1687.

With: (2) IDEM.

Verhaal van het gezantschap des ridders de Chaumont aan het hof des Konings van Siam; ...

Amsterdam, Aart Dirksz. Oossaan, 1687.

(3) HERBERT, Thomas, and Lambert van den BOSCH (translator).

Zee- en lant-reyse, na verscheide deelen van Asia en Africa ...

Amsterdam, Arent Gerritsz van den Heuvel, 1665.

3 works in 1 volume. 4°. Ad 1: with 28 etched plates. Ad 3: with 13 engraved plates. 18th-century half vellum, mottled paper boards.

SOLD

A finely convolute bringing together three important 17th-century travel accounts, each documenting major diplomatic encounters and cross-cultural exchanges between Europe and Asia.

Ad 1: Second, corrected, Dutch edition of a remarkable record of one of the most ambitious French diplomatic and scientific expeditions of the 17th century.

Ad 2: First Dutch edition of the Alexandre, Chevalier de Chaumont's account of the 1685 embassy to Siam.

Ad 3: Second Dutch edition of Sir Thomas Herbert's (1606–1682) celebrated travel narrative; recounting Herbert's journeys through Asia and Africa

The vellum around the spine is dust soiled, the decorated paper sides are somewhat rubbed, slight browning throughout. Ad 1: with a small tear in the folding plate between pp. 148–149, barely affecting the image. Ad 2: very slight browning throughout. Ad 3: some minor water staining in the margins, slight browning throughout. Overall in good condition.

[1], [1 blank], [1], [1 blank], [12], 294, [14]; 83, [5]; [1], [1 blank], [1], [1 blank], [4], 183, [1 blank] pp. See our website for the list of references. [More on our website](#)



The greatest fencing manual of all time, with 45 enormous illustration plates, beautifully coloured in 1629 by the painter David Bailly, for Henri II de Bourbon, Prince of Condé

39

THIBAUT, Gerard.

Academie de l'espée ...

[Amsterdam?, Thibault heirs?, printed in Leiden by B. & A. Elzevier], "1628" [= 1629]. 2 parts in 1 volume. Royal 1° (53.5 × 41 cm). With an engraved title page, an engraved portrait of the author; 9 full-page engraved armorial plates, 1 full-page and 45 double-page numbered illustration plates, and hundreds of large woodcut arabesque initials, head- and tailpieces, and factotums. With 2 text leaves in a meticulously pen-drawn, 18th-century(?) facsimile. With all plates beautifully coloured by the painter David Bailly with highlights in gold and silver. Contemporary(?) vellum over boards (modified in the 18th century).

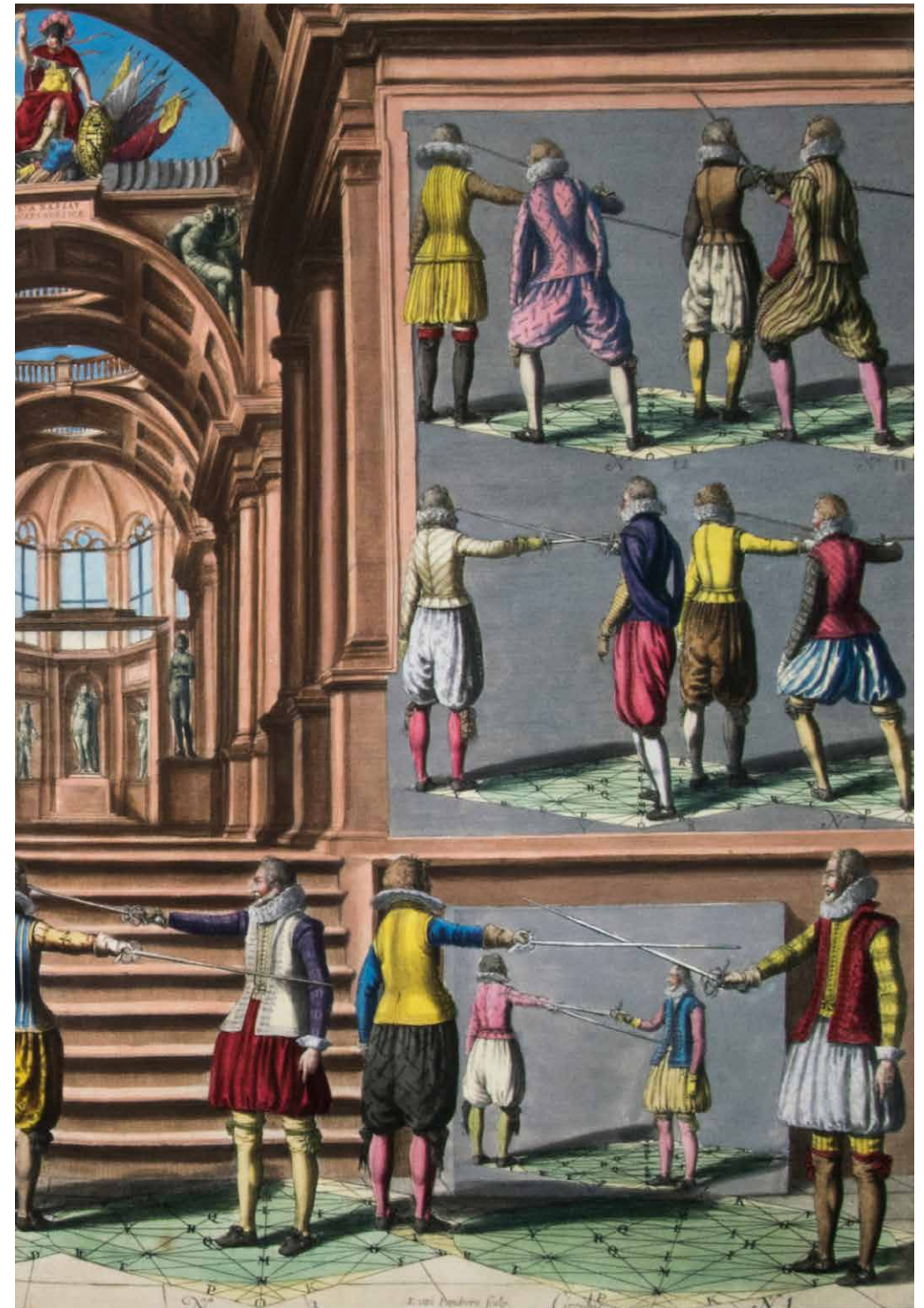
€ 675 000

Beautifully coloured copy, by a Dutch painter closely associated with the author and the Elzeviers, of the first issue of the most sumptuous book on fencing ever produced, the Elzeviers' most ambitious undertaking, and one of the greatest show-pieces of the art of the book and the engraver's art ever. The importance of the plates and text lies not only in their beauty and craftsmanship, but also in their historical importance, for Thibault was an innovative and internationally acclaimed fencing master, and his book meticulously describes and illustrates the art of fencing just as the épée reached its zenith in Europe.

With 2 text leaves in 18th-century(?) pen-drawn facsimiles, as noted. The title page, last plate and last 2 text leaves are rather worn, with tears repaired in the last plate and second to last text leaf, a stain in the gutter margin of the last 3 text leaves, and foxing. Occasional minor browning. The book is further in very good condition, with occasional minor foxing, spots or small rust holes. The binding shows traces of black velvet that must have once covered it, each board has nail holes where a central boss, 4 cornerpieces and 2 fastenings were once mounted. It remains structurally sound.

[4], [222]; [54], pp. + engraved title page and other plates. *See our website for the list of references.*

[More on our website](#)





Travel album with 19th-century East and Southeast Asian drawings, paintings, and prints

40

[TRAVEL ALBUM – CHINA – INDIA – JAPAN].

[Travel album containing Chinese, Japanese, and Indian artworks].
[Asia, ca. 1890]. Oblong album (ca. 20.5 × 26 cm). With 16 gouache paintings on pith paper framed by silk ribbons, 4 partly coloured woodcut illustrations, and 11 prints and drawings of India. Early or mid-19th-century gold- and blind-stamped beige calf.

SOLD

Collection of 19th-century Chinese, Japanese, and Indian artworks, likely compiled by a Western traveller or merchant around 1890. The collection contains vibrant Chinese pith paper paintings, Japanese woodcut illustrations of mythological and religious stories, and drawings and prints of scenes of daily life in India, all tipped onto the leaves of an album. Several of the Indian artworks are dated "1833" on the back, the year in which British parliament passed the Government of India Act, which centralised British governance in India. The Indian artworks, which make up a third of the collection, consist of 11 ink drawings and prints. A few of them are captioned in English at the bottom, and signed and dated at the back. They include studies of a man bathing in the Ganges, Bhisthi's carrying water, ships in the Ganges, cattle, and farmers. These subjects suggest that the draughtsman was located in North-western India, possibly Bengal, where the new centralised government was also seated. The Chinese pith paintings in the collection likely date to the end of the 19th century and depict members of the Chinese court, insects, birds, flowers, and ships. The album further includes four partly coloured woodcut illustrations with scenes from Chinese and Japanese mythology and religion.

Four of the Indian artworks are signed and dated on the verso. The edges and corners of the boards are somewhat scuffed, the joints are slightly weakened, but the structural integrity of the binding is still intact. The leaves of the album are somewhat foxed, many of the pith paintings have small tears and holes, as usual, a narrow strip of the bottom of the painting on leaf [10] is detached, including the silk ribbon, the prints of boats in the Ganges are slightly browned and worn around the edges. Otherwise in good condition.

[1 blank], [31], [38 blank] ll. [More on our website](#)



A gastronomic treasure: rare Elzevier edition of De la Varenne's revolutionary work on French patisserie

41

[VARENNE, François-Pierre de la (attributed)].

Le pastissier[!] François ...

Amsterdam, Lodewijk & Daniel Elzevier, 1655. 12°. With an engraved title page, Elzevier's woodcut device on the title page, and several woodcut decorated initials and headpieces. 19th-century gold-tooled red morocco, bound by Georges Trautz. The book is kept in a protective red paper slipcase, the whole kept in a custom-made beige cloth box, lined with red cloth.

€ 38 500

Extremely rare Elzevier edition of this famous cookery book, generally recognised to be the first comprehensive French work on patisserie (pastry-making). De la Varenne's cookery books would completely transform the French – and European – cuisine in the 17th-century. The book is extremely rare because most copies have been actually used by cooks and pastry chefs, and have therefore not survived. In essence, it is very much a practical and useful, not a "de luxe" cookery book. It has become one of the most desirable and cherished treasures in any collection of cookery books, also reflected by the luxurious 19th-century binding by the German-born Parisian bookbinder Georges Trautz (1808–1879). Instead of being written for full-time chefs, the present work was meant for a bourgeois audience; the author states in the preface that because of this publication there will henceforth be no place where patisserie delicacies will not be available for consumption. It includes recipes for cakes, pies, biscuits, and other pastries, and even contains more than 60 ways of preparing eggs.

With 2 bookplates mounted on the verso of the first marbled flyleaf, an armorial plate mounted on the recto of the second marbled flyleaf, and two manuscript inscriptions on the recto of the first blank flyleaf, respectively in blue ink and pencil. The hinges are weakened, slight foxing throughout. Otherwise in very good condition.

[12], 252 pp. See our website for the list of references. [More on our website](#)



First edition of a classic book of international costume figures, in splendid gold-tooled morocco (ca. 1865) by Hardy Mennil, with the arms of the Prince d'Essling

42

VECELLIO, Cesare.

De gli habiti antichi, et moderni di diverse parti del mondo, libri due, ..., & con discorsi da lui dichiarati.

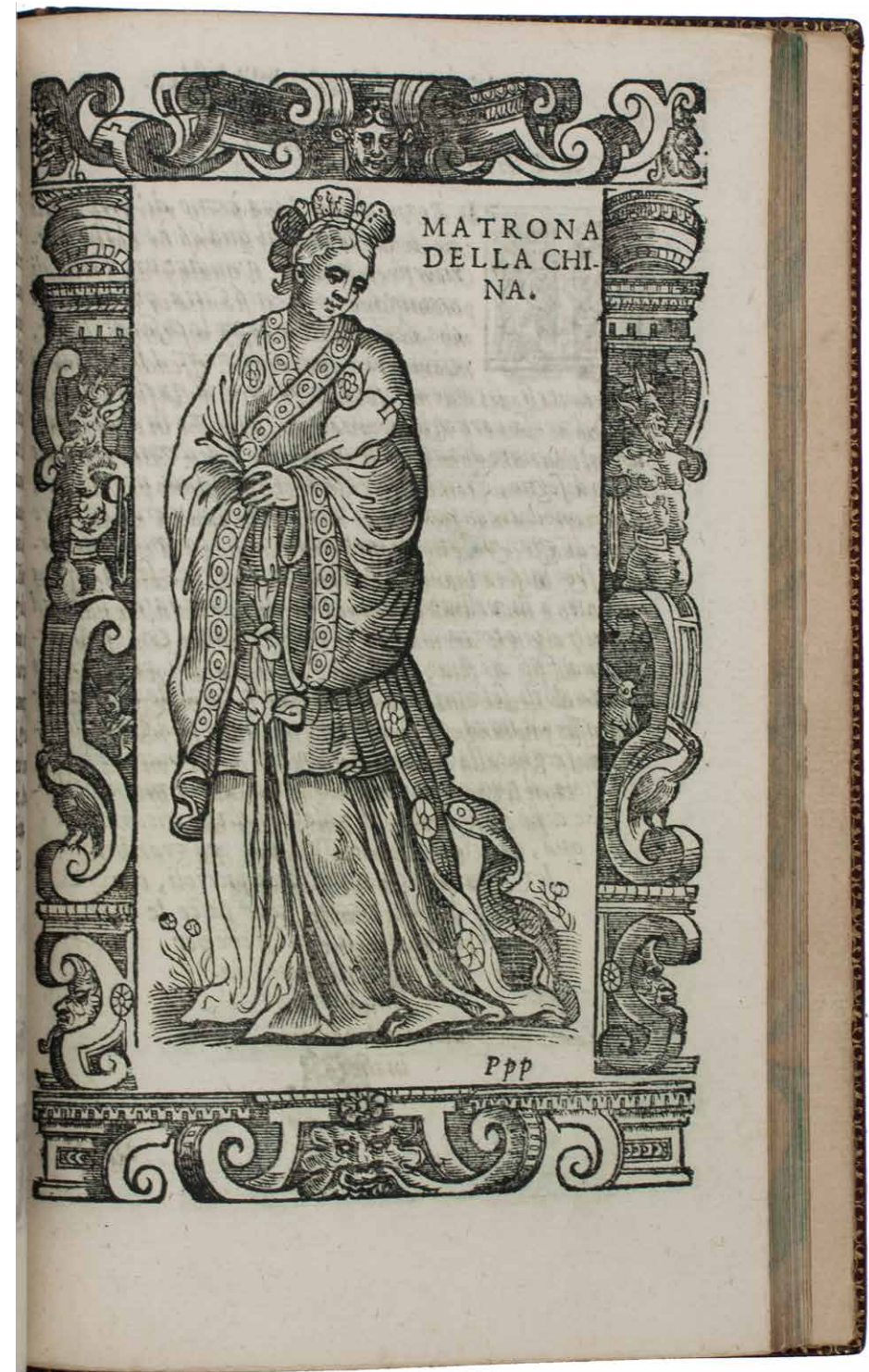
Venice, Damiano Zenaro, 1590. 8°. With a woodcut border on the title page, a divisional title with a 4-piece woodcut border, an emblematic woodcut medallion, 5 full-page woodcut views of Venice, 413 full-page woodcut costume figures from around the world, ca. 35 woodcut decorated initials plus hundreds of repeats. 19th-century gold-tooled red morocco (Paris, ca. 1865).

€ 15 000

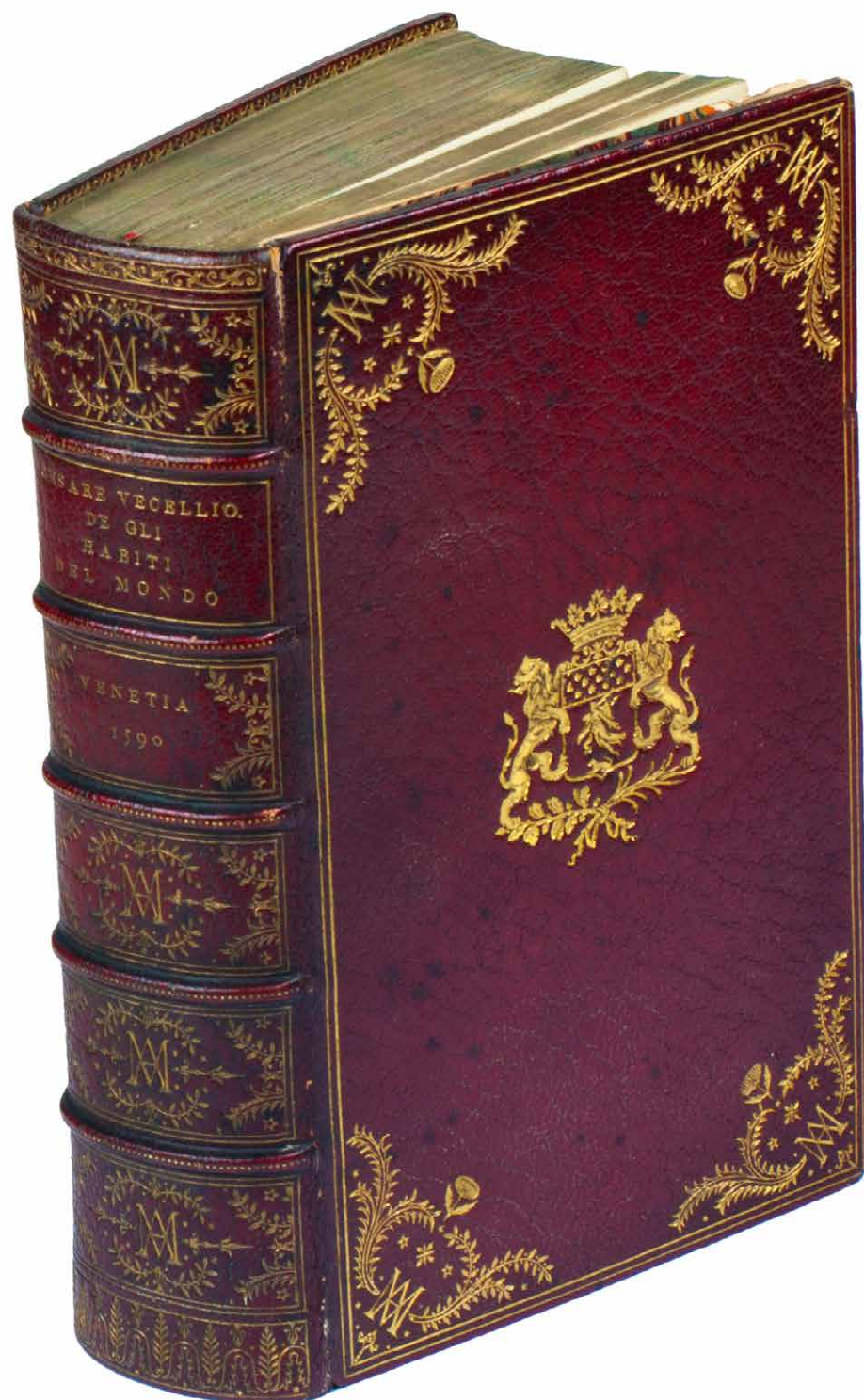
First edition, in the original Italian, of a famous early work on ancient and modern costumes, with hundred of woodcuts. This edition shows the fine woodcuts at their freshest, revealing many details of the costumes. The third edition (1664) attributes the drawing of the figures to Titian, but they are usually regarded as the work of the author, Cesare Vecellio (ca. 1530–1600), himself, as he was a gifted painter and draughtsman. The illustrations were cut in wood by Christoph Krieger, a Nürnberg woodblock cutter working in Venice, where he was known as Christoforo Guerra. The work is divided into two "libri", the first devoted to the costumes of Europe with 349 beautiful ancient and modern figures and 5 charming views of Venice; the second devoted to costumes of Asia and Africa with 64 figures. Vecellio added explanatory text, not only for the ancient but also for the modern costumes, the first time anyone had provided this information, so that the text is also an important primary source for clothing of the period.

A couple endleaves are nearly detached and slightly chipped, the hinges, board edges and gilt edges of the bookblock are slightly worn, and with a few small spots, but the binding is otherwise fine. A small scrap of paper (about 14 × 35 mm) apparently fell on the type during the printing, masking a parts of a few words of text on P3. Otherwise a beautifully bound copy of an important and extensive book of woodcut costume figures, in very good condition.

[24], 499, [1 blank] ll. See our website for the list of references. [More on our website](#)



42



Large collection of Vietnamese official documents from the 1860s

43

[VIETNAMESE OFFICIAL DOCUMENTS].

[Official documents from the Vietnamese government on the eve of French colonisation.].

[Vietnam, ca. 1860]. 21 documents. Various sizes, most ca. 33 × 20 cm. Written in Classical Chinese on single and double leaves of rice paper. The collection is housed in a light blue paper folder.

€ 18 000

Remarkable collection of 21 official Vietnamese documents, written on rice paper in Classical Chinese, and with red government stamps. The collection includes memorials and communications from higher government offices to lower ones, and discusses, among other things, the problem of damage to and abandonment of agricultural land due to criminal activities. All documents are dated, mostly to the 1860s, during the French conquest of Vietnam (1858–1885). Little is known about Vietnamese official documents of this period, making the present collection especially important.

A complete list of contents is available upon request.

With red official stamps in seal script on most of the documents. The documents are lightly browned, a few are slightly (water) stained, some of the double leaves are cut or torn on the folds. Otherwise in good condition.

[41] ll. [🔗](#) More on our website



Against stock jobbing, manipulating, and other abuses relating to the trade in shares (“actiën”) of the Dutch East and West India Companies

44

[VOC – WIC – SHARES FRAUD].

Relaes en contradictie op de motiven, om het koopen en verkoopen van Oost- en West-Indische actien, die niet getransporteert werden, ende optie partyen te beswaeren met een impost by de Heer Nicolaes Muys van Holy, advocaet tot Amsterdam, onwetende voorgesteld, en daer en boven getoont waer in waerlyk Hollants intrest en welvaren bestaende is.

[Amsterdam or Rotterdam?, 1687]. 4°. Later decorated paper wrappers.

€ 3500

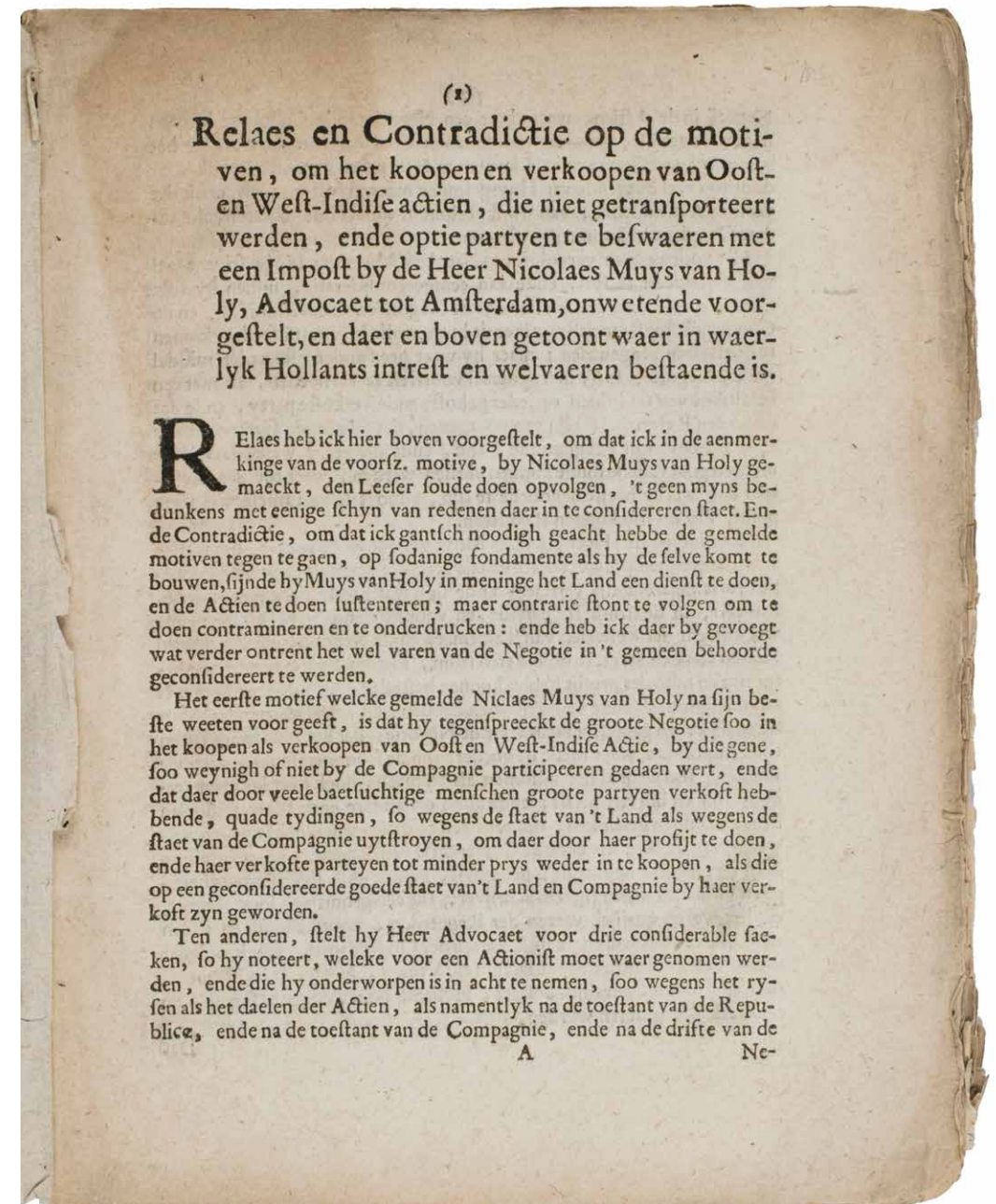
An anonymous and undated pamphlet rebutting one published at Amsterdam in 1687 by the Amsterdam solicitor (“advocaat”) Mr. Nicolaas Muys van Holy (1644-ca.1710), a descendant of a well-known family of Regents from Dordrecht. Muys van Holy’s pamphlet, *Middelen en motiven om het kopen en verkopen van Oost – en West-Indische actien, ... te beswaren met een impost*, opposes the rampant abuses in the trade in shares (“actiënhandel”) of the Dutch East and West India Companies, and he proposes an impost tax on these usually not very transparent and often fraudulent transactions by the “actionisten” (traders in shares) at the Amsterdam stock market, detrimental to the Republic in general and to the individual well-meaning shareholders. A host of pamphlets followed in the years 1687–1688.

The author of our pamphlet, probably a merchant from Rotterdam, also strongly opposes the abuses – he gives striking and shocking examples, mirroring the rise of early capitalism in the 17th century in general and the procedures, speculations and abuses at the stock exchange in particular. He is also, however, a fierce opponent of taxation, and says it would profit Amsterdam at the expense of nearly all other cities.

Edges and spine frayed, but otherwise in very good condition.

16 pp. *Knuttel*, 12622a; *STCN* (6 copies); *Tiele*, 54863; *Joseph de la Vega* (transl. By G.J. Geerts), *Confusion de confusions* (1939), pp. 23–25; *Mary Lindemans*, *The merchant republics* (2015), p. 242.

➔ More on our website



On the history, construction, and care of all musical instruments, beautifully bound in velvet

45

WELCKER VON GONTERHAUSEN, Heinrich.

Neu eröffnetes Magazin musikalischer Tonwerkzeuge ...

Frankfurt, im Selbst-Verlag des Verfassers (printed by Reinhold Baist), 1855. Large 8°. With a lithographed frontispiece, 140 lithographed illustrations in the text, and 3 folding lithographed plates. Contemporary gold foil stamped burgundy velvet, with the author and title in gold on the spine, an elaborate decorative frame on both boards, surrounded by a wide single fillet frame, gilt edges, white watered silk endpapers. The work is housed in a red cloth solander box.

€ 1500

First and only edition of a rare work on musical instruments, luxuriously bound in burgundy velvet by J. Ludwig in Frankfurt. The work has been copiously illustrated with 140 figures in the text and 3 large folding plates, including one with musical score. It gives a historical overview of all string, wind, and percussion instruments from their origin until the 19th century, descriptions of their construction and range, and information on how to take care of them. The work was written and self-published by the piano maker Heinrich Welcker von Gontershausen (1811–1873). He lived in Darmstadt from 1855 or 1856, was a court instrument maker in 1857, and Grand Ducal Hessian piano maker in 1863 and 1870. He tuned pianos and carried out "tone improvements" for private individuals. He also wrote *Der Clavierbau: in seiner Theorie, Technik, und Geschichte* (1870), a work on piano building. The present work is rare on the market, as we have only been able to trace one other copy in sales records.

With the bookbinder's label of J.G.Ch. Ludwig, Frankfurt, mounted on the back pastedown. The velvet is slightly rubbed on the edges and spine, one of the sides of the solander box is detached, but still present. The work is somewhat foxed. Otherwise in good condition.

439, [3] pp. *WorldCat* 1547525042, 504862208, 1327609768, 47977807, 66169357. [More on our website](#)



The first standard grammar of the Malay language

46

WERNDLY, George Henrik.

Maleische spraakkunst ...

Amsterdam, printed for the VOC (Dutch East Indian Company) by R. & G. Wetstein, 1736. 8°. With the VOC's ship device on title page, several woodcut initials and tailpieces. Contemporary vellum.

€ 7500

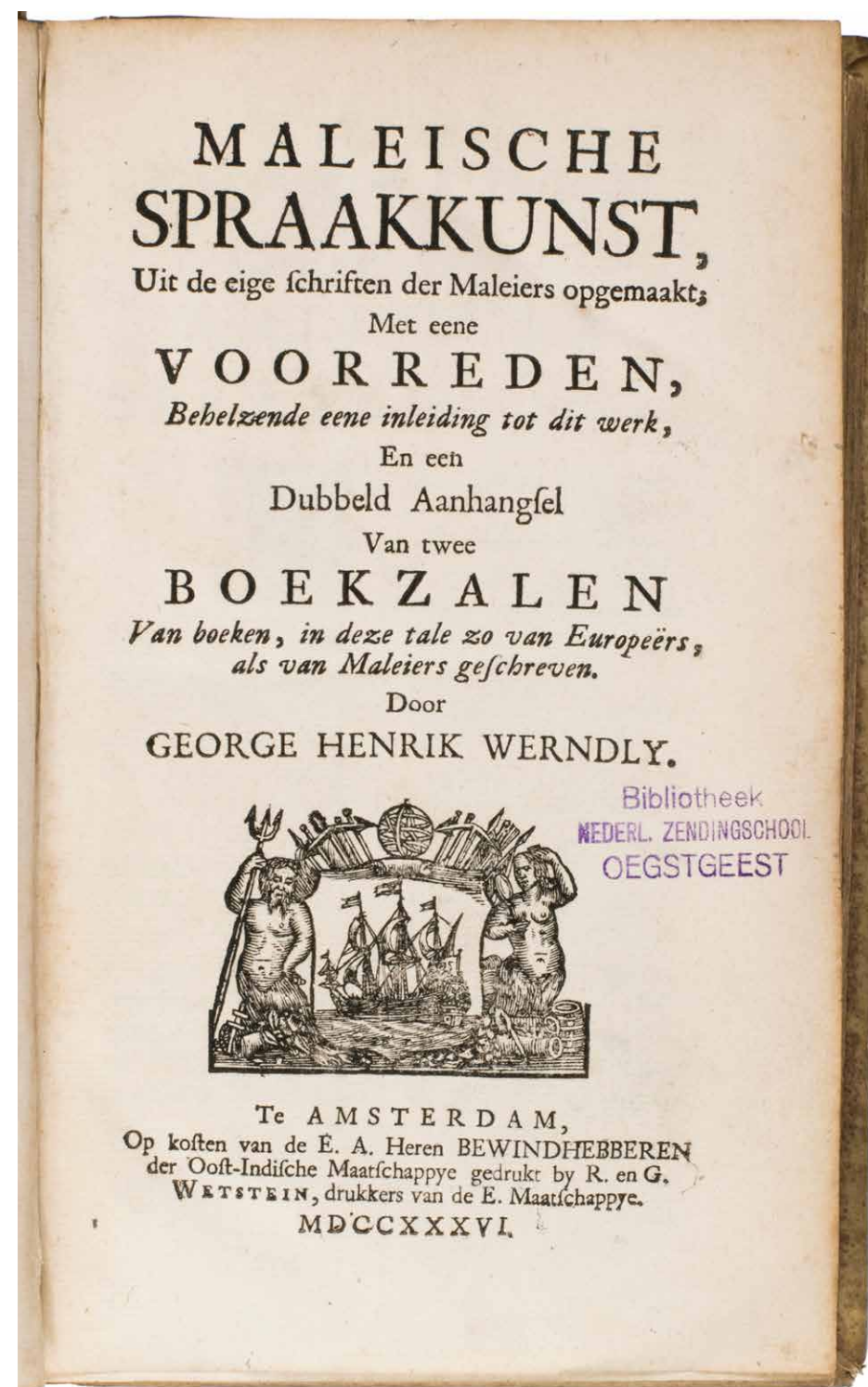
First edition of a rare early European grammar of the Malay language, representing one of the first systematic attempts to codify Malay for Western readers. Written by the German missionary George Henrik Werndly (ca. 1693–1744), who worked extensively in the Dutch East Indies, the work was intended to aid missionaries, traders, and colonial officials in learning the language and understanding local communication. It provides detailed guidance on pronunciation, grammar, sentence structure, and practical usage, offering a fascinating glimpse into 18th-century approaches to linguistic pedagogy.

The present edition is particularly significant for its typographical innovations. The text is presented in both Roman and Arabic type, each with specially cut characters for Malay. The work also includes a 130-page appendix, offering the first bibliography of printed Malay works and manuscripts, by both native authors and Europeans.

Reprinted at least twice in the 19th century, Werndly's grammar is a cornerstone in Malay linguistic studies and an important contribution to the history of printing in Malay. Its combination of linguistic scholarship, bilingual presentation, and historical typographical innovation makes this edition a remarkable survival.

With a library stamp on the inside of the front board and on the title page. The binding shows signs of wear. The work is slightly browned, a few wormholes in the margins of the leaves, a tear in the third flyleaf, the title page and pages 195–198 are detached, but still present, quires X and Y are partly detached, some leaves have been trimmed somewhat short without loss of text. Otherwise in good condition.

[2], LXVIII, 357, [23] pp. *See our website for the list of references.* [More on our website](#)



First Chinese-English dictionary written by an American missionary

47

WILLIAMS, Samuel Wells.

A tonic dictionary of the Chinese language in the Canton dialect. Canton, Printed at the Office of the Chinese Repository, 1856. 8°. With a lithographic Chinese title page, and a letterpress English title page. The text is printed in two columns. Contemporary half brown calf.

€ 2500

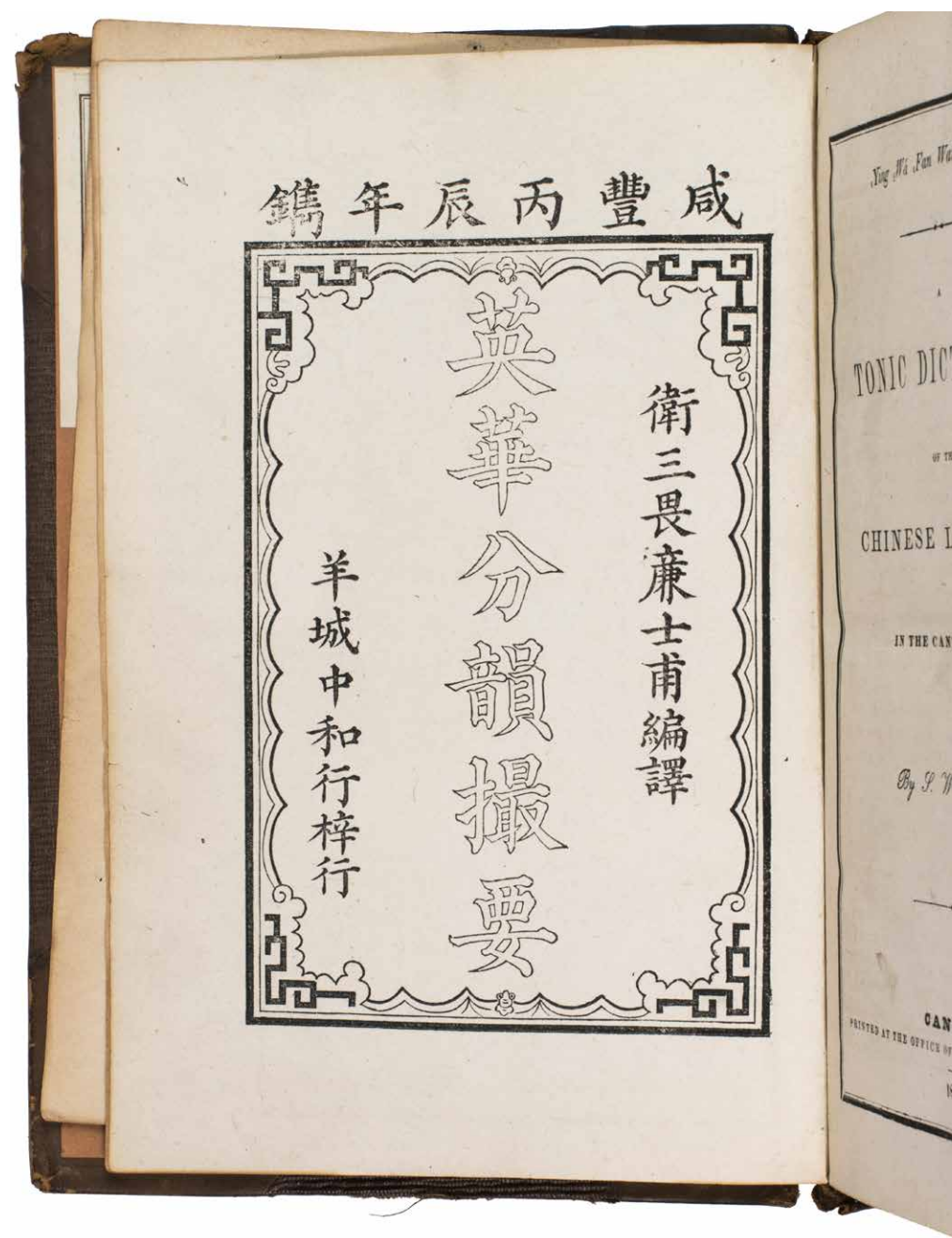
First edition of a Chinese-English dictionary by the first American professor of sinology, and one of the first American missionaries in China. The work contains 7850 of the most frequently used characters in the Canton dialect. It starts with an introduction, which explains where Cantonese is spoken, how it differs from other Chinese dialects, and how it is pronounced. This is followed by the dictionary itself, a list of Chinese surnames, and an index to the characters. The present work served as the basis for the author's famous *Syllabic dictionary of the Chinese language* (1874).

Samuel Wells Williams (1812–1884) was an American linguist, missionary, and sinologist.

With the bookplate mounted on the front pastedown, a bookbinder's stamp on the verso of the front flyleaf, a red Chinese stamp on the title page, and a contemporary annotation in Chinese and French in the back. The edges and corners of the boards are somewhat scuffed, the front board is nearly detached, the spine and boards are somewhat rubbed, affecting the gold lettering on the title labels. Some of the leaves are slightly shorter, without affecting any text, annotations in the margins of some of the leaves in a contemporary hand, the lower margin of page 437 has been strengthened with paper, slight soiling in the margins of the last few leaves. Otherwise in good condition.

XXXVI, 832 pp. *Cordier Sinica*, col. 1599; *WorldCat* 5711012, 504501217, 459046274.

[More on our website](#)



Oranda-jin: redheads in Japan

48

YOSHITORA UTAGAWA.

[Oranda-jin. Dutchmen. Japanese colour woodcut].

Yokohoma, Yamashiroya Jimbei, 1863. 36,6 × 24,5 cm. Japanese colour woodcut in red, black, blue, and yellow with a Dutch couple and a banderol with Japanese text of phonetic Dutch words. Mounded on decorated paper, framed.

€ 2500

Charming 19th-century Japanese so-called *Yokohama* woodcut by the artist Yoshitora Utagawa (active ca. 1840–1880) with a Dutch couple of which the woman carries a parasol. At the top a banderol with a Japanese text with a phonetic list of Dutch words reading from right to left, such as: ta-ri-i-da-ra-a-to: driedraad (three-thread); to-ro-n--hi: trom (drums); chi-i-n-ge-n: zingen (sing); ka-a-ru-su: kaars (candle); ra-n-ta-a-ru: lantaarn (lantern); e-e-te-n-su-to-kku: etensstok (chopstick); be-tto: bed (bed); su-ra-a-pe-n: slapen (sleep); o-mu-he-ru-su-de: omhelsd (embraced)

Japanese merchants had only been trading with the Dutch but in 1858 the Dutch monopoly ended. Gradually other countries were granted trading rights: United States, Great Britain, France and Russia. The foreigners settled in an area around the harbour of Yokohama, which quickly developed into Japan's most important harbour. Here they had much more freedom of movement than in Nagasaki. An international community developed in which the Dutch no longer had special importance. The prints made in Yokohama are more sophisticated than those from Nagasaki. The artistic level is higher, the printing quality is better, and more colours are used. Furthermore, Western painting techniques are imitated, such as the use of perspective and the technique of displaying light and shadow. Another characteristic is the gradation of colours, resembling watercolour painting. The tradition of representing foreigners in couples in Japan with the purpose of educating the Japanese started in the 17th century.

The yellow background is slightly faded, the frame is somewhat chipped. The woodcut is in very good condition.

One copy in Netherlands Economic History Archive collection: cf. <http://iisg.nl/exhibitions/japaneseprints/index.html>.  More on our website



The work that revolutionised ocean navigation

49

[ZACUTO, Abraham Ben Samuel].

Ephemerides sive Almanach perpetuu[m].

(Colophon:) Venice, Petrus Liechtenstein, for Johannes Lucilius Santritter, October 1498. 4°. With a woodcut title page and numerous tables. 20th-century limp vellum.

€ 165 000

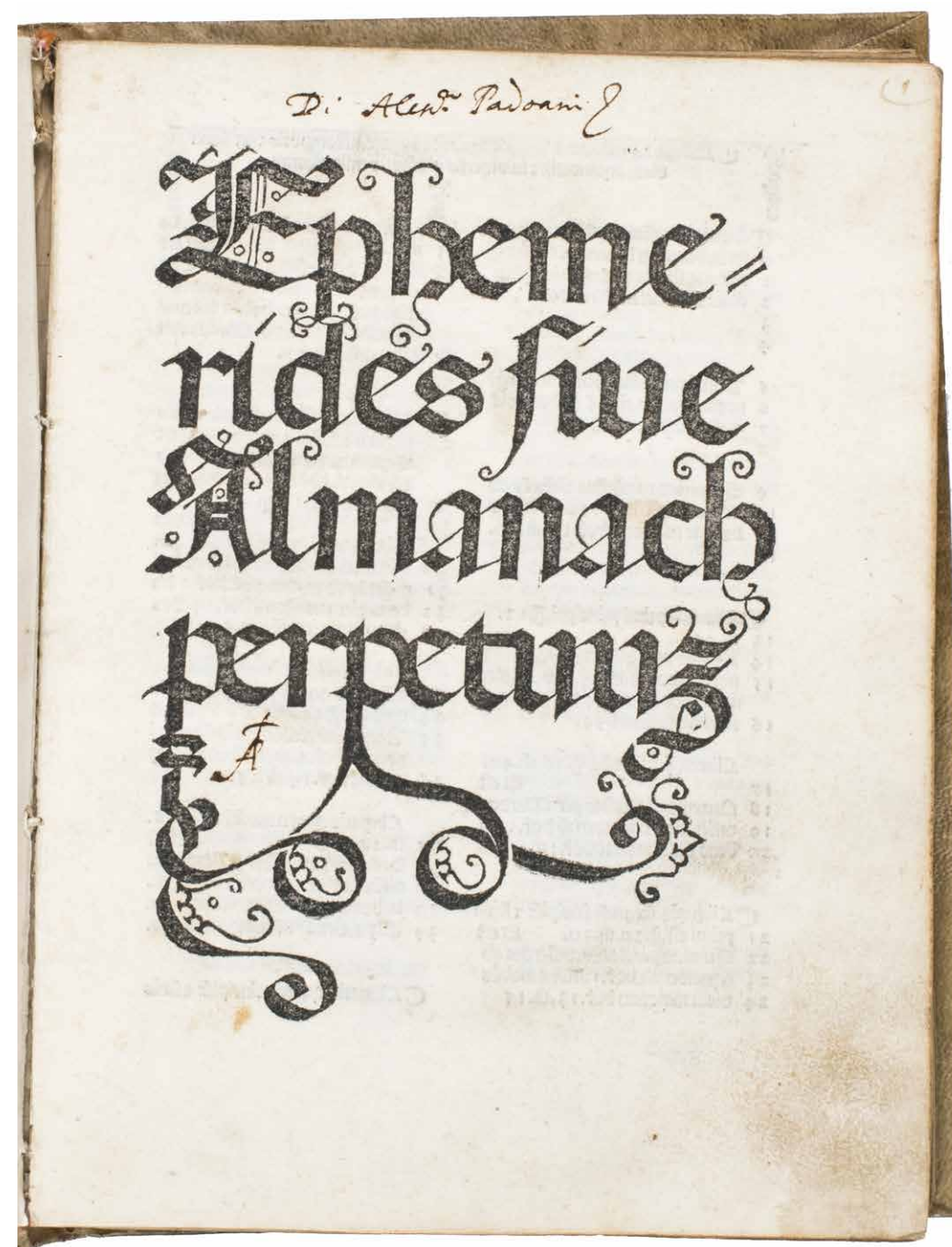
Highly important 15th-century work on navigation, which helped sailors navigate more accurately. According to Gunn, the work "immediately helped to revolutionize ocean navigation. Prior to the *Almanach*, navigators seeking to determine their position in the high seas had to correct for "compass error" (the deviation of the magnetic north from the true north) by recourse to the quadrant and the Pole Star. But this proved less useful as they approached the equator and the Pole Star began to disappear into the horizon. Zacuto's *Almanach* supplied the first accurate table of solar declination, allowing navigators to use the sun instead."

The work contains dozens of astronomical tables, charting the position of the sun, moon, and five planets, between 1473 and 1530. Zacuto's success in fusing his mathematical and astronomical observations with practical aspects of oceanic navigation such as the preparation of sea charts and instruments vital for the most important navigators of the time undoubtedly makes him a major contributor to the creation of the world of today.

Zacuto (1452-ca. 1515) was one the most important 15th- century geographers and cosmographers. His astrolabe, astronomical tables and charts played a fundamental role in Portuguese and Spanish navigation to America and India, as they were used by Vasco da Gama and Columbus. The navigators to Brazil and India also took Zacuto's charts with them. As such, Zacuto is one of the men who helped usher Portuguese global expansion.

With a later ownership annotation on the title page and contemporary annotations in the margins throughout. The vellum is somewhat creased and browned, with a dent on the back. The lower corner of the first few leaves shows some thumbing, with brown (ink) stains on some leaves, a water stain in the lower outer corner of leaves 81 and 82, not affecting the text. Otherwise in good condition.

[122] ll. See our website for the list of references. [More on our website](#)



More books, maps, manuscripts, and prints available on our websites



www.forumrarebooks.com/categories.html

www.asherbooks.com/categories.html



Firsts: Hong Kong Rare Book Fair 5-7 December 2025

You can find us at stand 8 at the Hong Kong Maritime Museum

E-CATALOGUE

Extensive descriptions and images available on request.

All offers are without engagement and subject to prior sale.

All items in this list are complete and in good condition unless stated otherwise.

Any item not agreeing with the description may be returned within one week after receipt.

Prices are EURO (€). Postage and insurance are not included. VAT is charged at the standard rate to all EU customers. EU customers: please quote your VAT number when placing orders. Preferred mode of payment: in advance, wire transfer or bankcheck. Arrangements can be made for MasterCard and VisaCard.

Ownership of goods does not pass to the purchaser until the price has been paid in full.

General conditions of sale are those laid down in the ILAB Code of Usages and Customs, which can be viewed at: <<http://www.ilab.org/eng/ilab/code.html>>

New customers are requested to provide references when ordering.

Orders can be sent to either firm.



ANTIQUARIAAT
FORUM

Tuurdijk 16
3997 MS 't Goy
The Netherlands



+31 (0)30 6011955



info@forumrarebooks.com



www.forumrarebooks.com

www.forumislamicworld.com



ASHER Rare Books
Since 1830

Tuurdijk 16
3997 MS 't Goy
The Netherlands



+31 (0)30 6011955



info@asherbooks.com



www.asherbooks.com

Categories

AFRICA
 AMERICAS
 ART, ARCHITECTURE & PHOTOGRAPHY
 ASIA
 AUSTRALIA, NEW ZEALAND & PACIFIC
 AUTOGRAPHS, DOCUMENTS & MANUSCRIPTS
 BOOK HISTORY, EDUCATION, LEARNING & PRINTING
 CARTOGRAPHY & EXPLORATION
 EARLY PRINTING & MANUSCRIPTS
 EUROPE
 HISTORY, LAW & PHILOSOPHY
 HORSES, HUNTING, SPORT & GAMES
 LITERATURE & LINGUISTICS
 LOW COUNTRIES
 MARITIME HISTORY
 MEDICINE & PHARMACY
 MIDDLE EAST & ISLAMIC WORLD
 MILITARY HISTORY
 NATURAL HISTORY
 RELIGION & DEVOTION
 SCIENCE & TECHNOLOGY

ANTIQUARIAT
FORUM



ASHER Rare Books
 Since 1830

